

Set silenziatori Racing - 96481661AA**Racing silencer set - 96481661AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

**Notes**

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite presso un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

General notes



Warning

The operations described in the following pages must be carried out by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

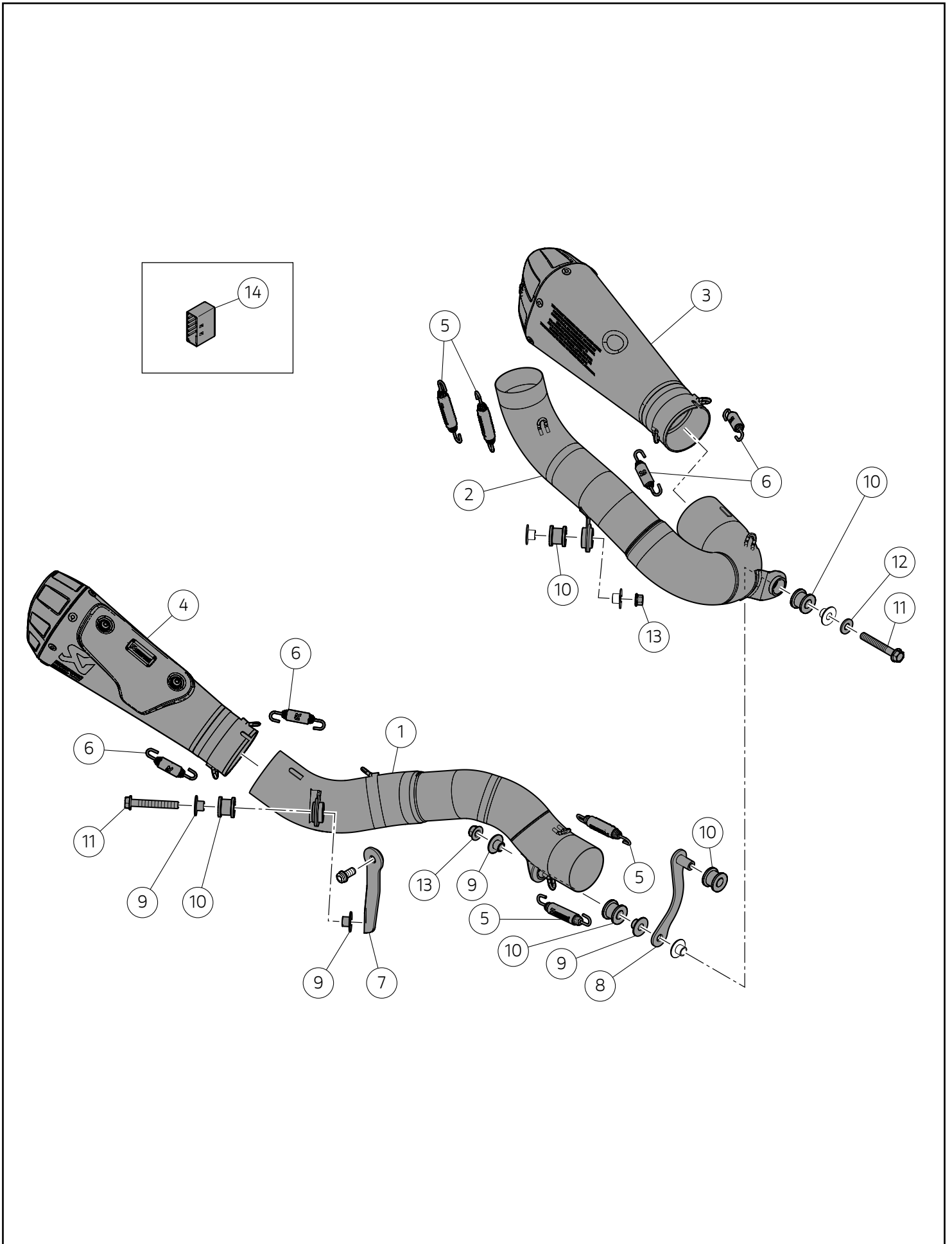


Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



**Importante**

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Il presente set di silenziatori racing è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

**Note**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente. Se è prevista anche l'installazione di un software, accertarsi che sia disponibile prima di procedere.

**Important**

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

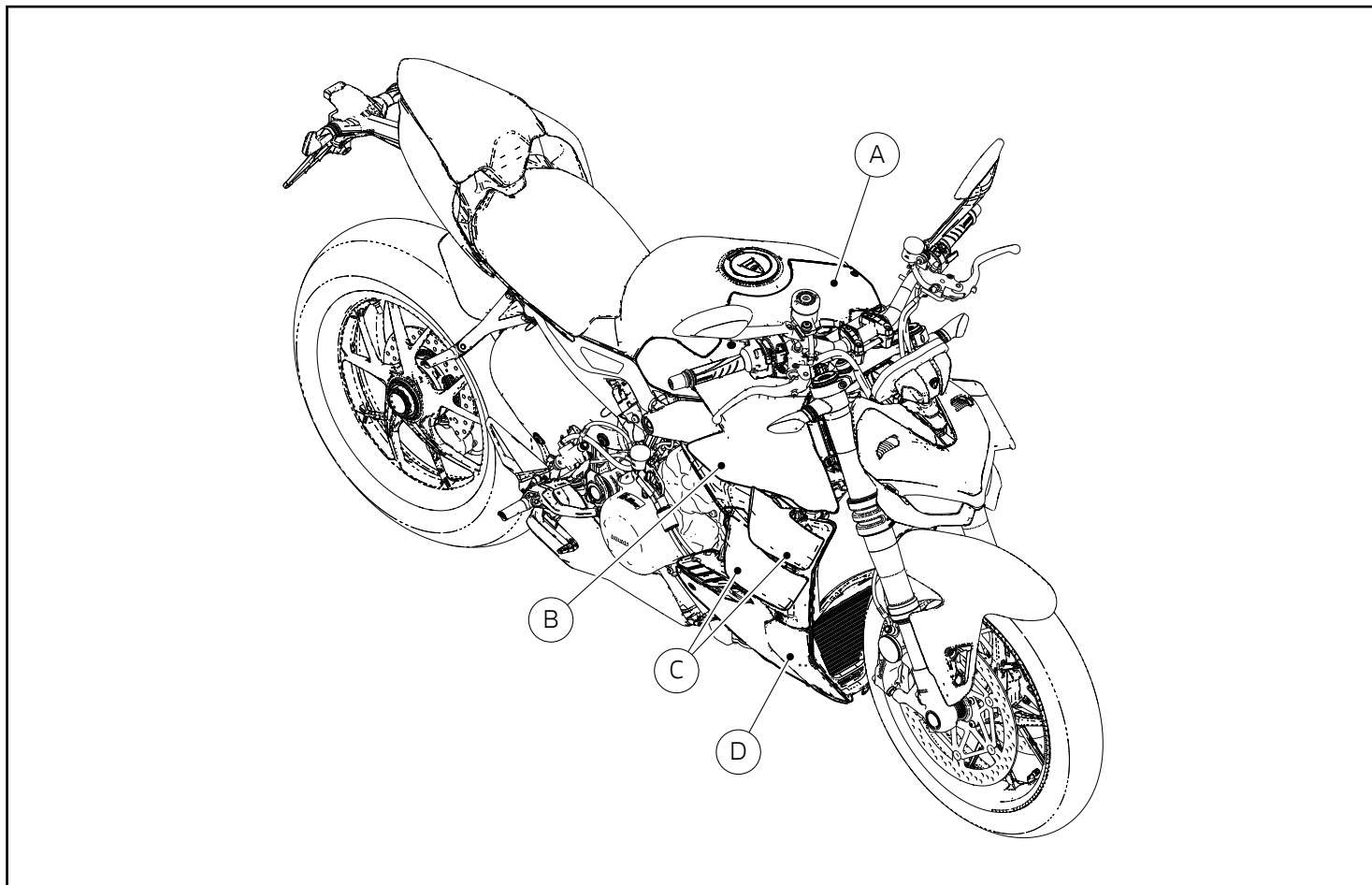
**Warning**

This racing silencer set is for exclusive racing use (e.g. competitive trials on race tracks). After installing the set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

**Notes**

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant. If software is also to be installed, ensure that it is available before proceeding.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Qt.à
1	96413341A	Collettore bancata anteriore	Front bank manifold	1
2	96413351A	Collettore bancata posteriore	Rear bank manifold	1
3	96412672A	Silenziatore sinistro	LH silencer	1
4	96412762A	Silenziatore destro	RH silencer	1
5	79922971A	Molla lunga	Long spring	4
6	79922981A	Molla corta	Short spring	4
7	96412771A	Staffa supporto destra	RH support bracket	1
8	96412781A	Staffa supporto sinistra	LH support bracket	1
9	71615551AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	4
10	76412472A	Gommino	Rubber block	5
11	77215151A	Vite TEF M8x55	TEF screw M8x55	2
12	85212031A	Rosetta	Washer	1
13	74840341B	Dado M8	M8 nut	2
14	96510911A	Tappo connettore	Connector plug	1



Smontaggio componenti originali

⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio carene

Rimuovere la cover centrale serbatoio (A), la cover destra serbatoio (B), le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse procedure sul lato sinistro del motoveicolo.

Removing the original components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

⚠ Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

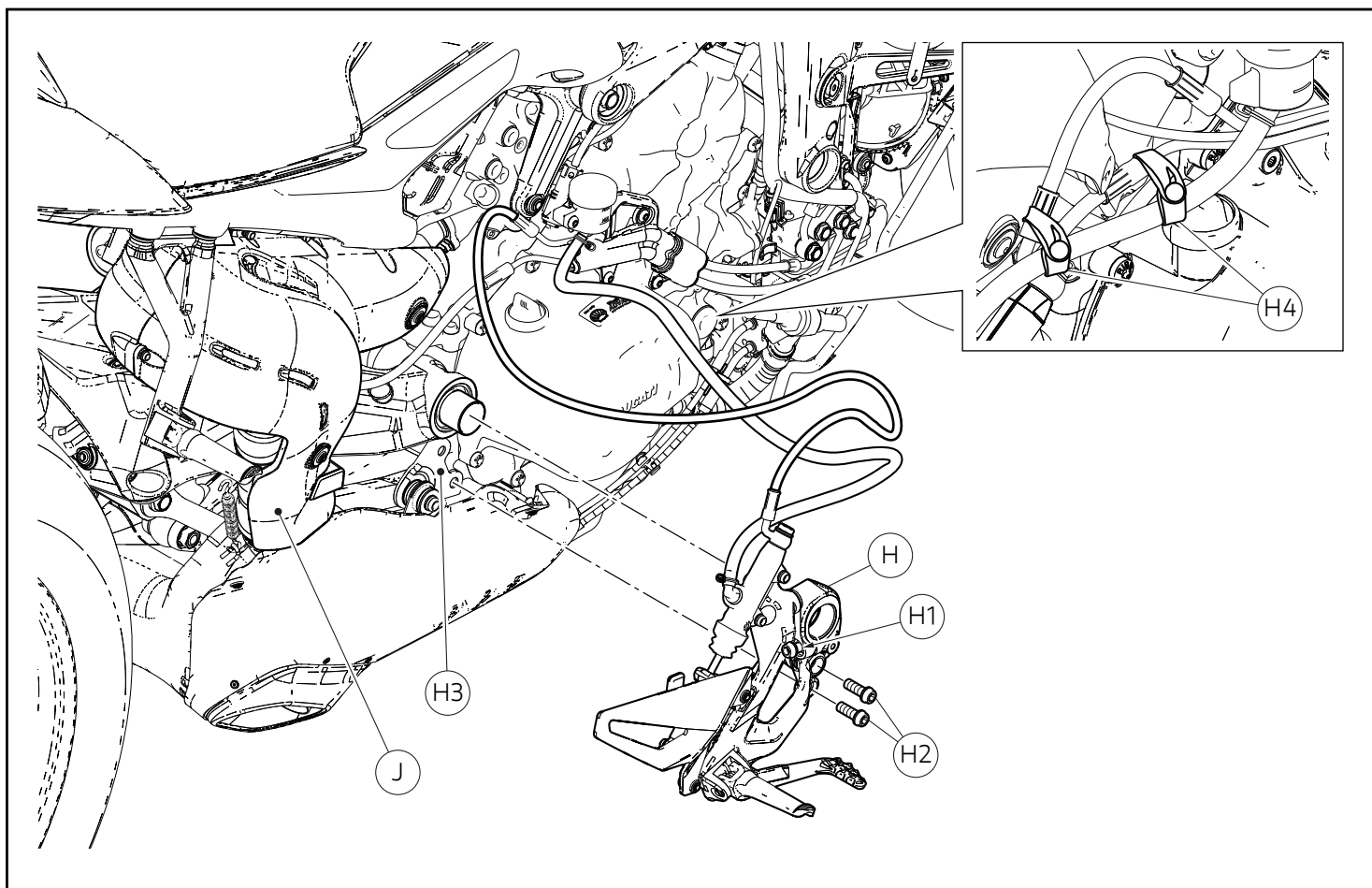
Removing the fairing

Remove the tank central cover (A), the tank RH cover (B), wings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Removing the side fairings".

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.

Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



Smontaggio gruppo piastra portapedana destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n. 2 fascette in gomma (H4), allentare la vite (H1) senza rimuoverla e svitare le n.2 viti (H2). Scostare e supportare adeguatamente il gruppo piastra portapedana destra (H) sfilandola dal paracalore (J) e dalla piastra (H3).



Importante

Prestare attenzione a non danneggiare i cablaggi vincolati alla piastra (H).

Dopo lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H) impuntare di nuovo le n.2 viti (H2) alla piastra (H3).



Importante

Durante lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H), proteggere adeguatamente il silenziatore e il coperchio frizione.

Removing RH footpeg holder plate unit

Working on the RH side of the motorcycle, remove the no. 2 rubber ties (H4), loosen screw (H1) without removing it, and loosen the no.2 screws (H2). Move aside and duly support the RH footpeg holder plate unit (H), sliding it out of heat guard (J) and plate (H3).



Important

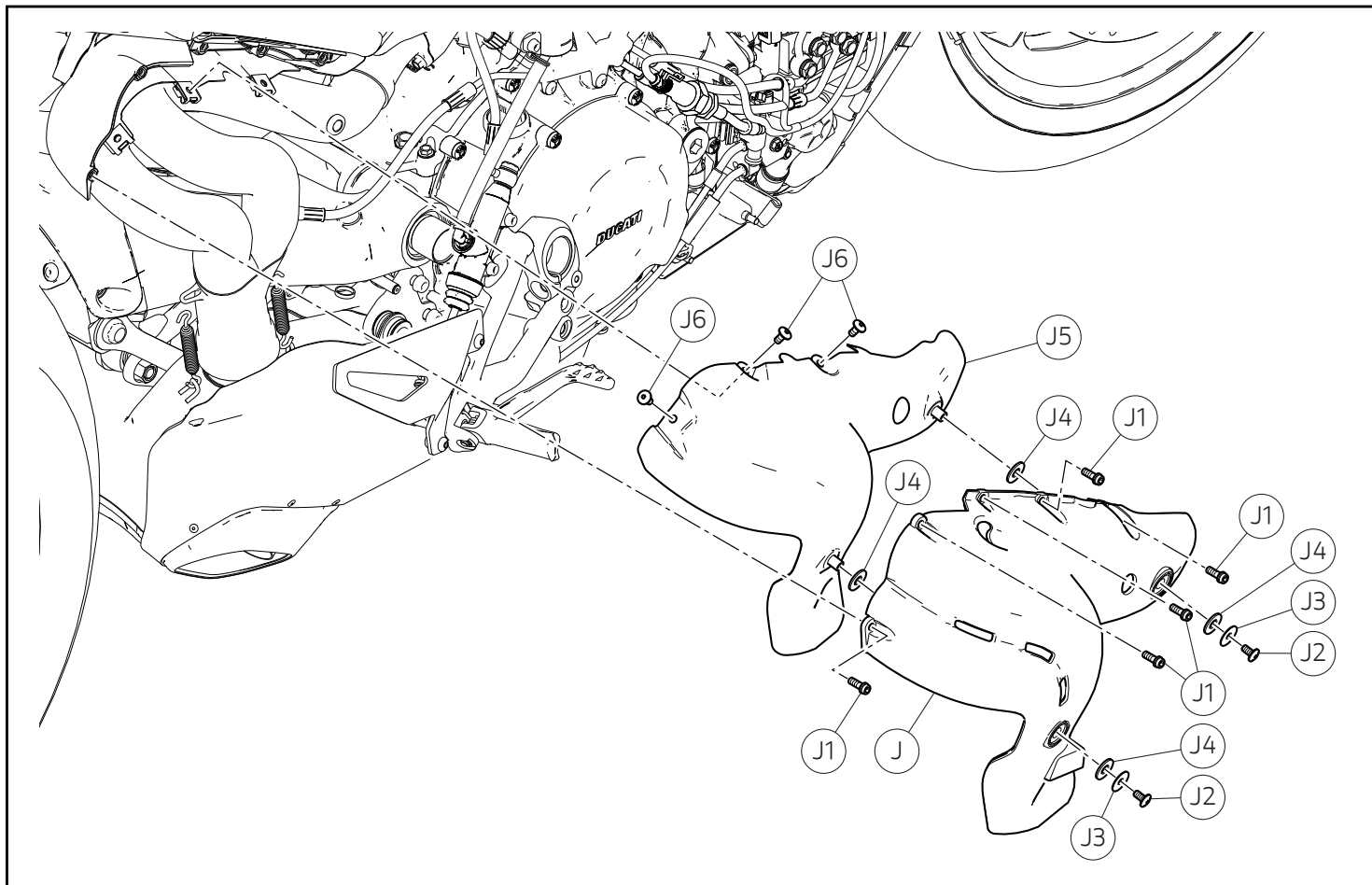
Pay attention not to damage the wirings tied to the plate (H).

After removing the RH footpeg holder plate unit (H), start the 2 screws (H2) to the plate (H3).



Important

When removing the RH footpeg holder plate unit (H) suitably protect the silencer and the clutch cover.

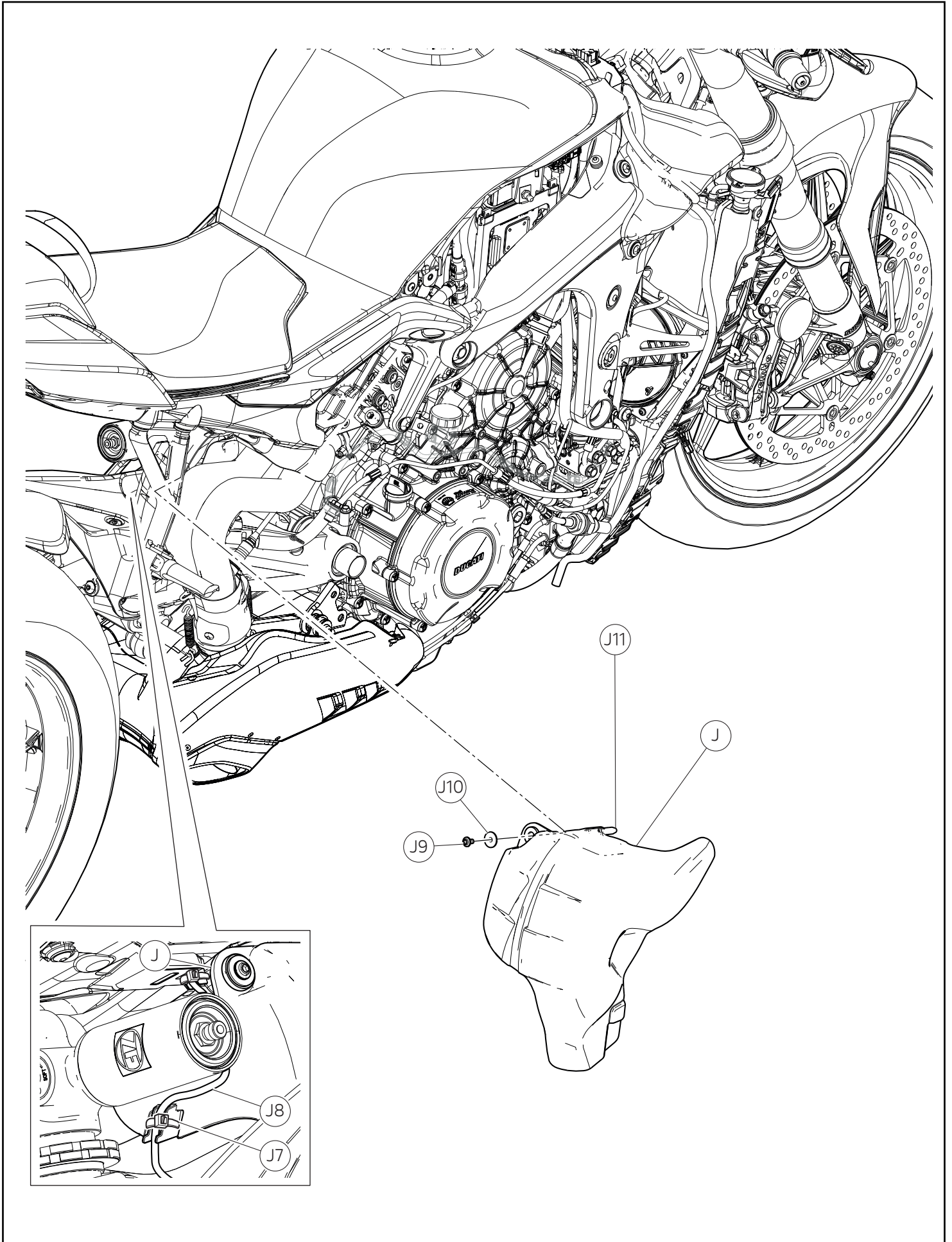


Smontaggio paracalori laterali posteriori (Solo per versioni Euro 4)

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.5 viti (J1) e le n.2 viti (J2) con rosetta (J3) e rondella aramidica (J4). Rimuovere il paracalore in plastica (J) prestando attenzione alle n.2 rondelle aramidiche (J4) presenti all'interno. Svitare le n.3 viti (J6) e rimuovere il paracalore in lamiera (J5). Recuperare la vite (J2) e la rosetta (J3).

Removing the rear side heat guards (for Euro 4 versions only)

Working on motorcycle RH side, loosen no.5 screws (J1) and the 2 screws (J2) with washer (J3) and aramid washer (J4). Remove the plastic heat guard (J) paying attention to the 2 internal aramid washers (J4). Loosen the no.3 screws (J6) and remove the sheet heat guard (J5). Collect the screw (J2) and washer (J3).



Smontaggio paracalori laterali posteriori (Solo per Versioni Euro 5)

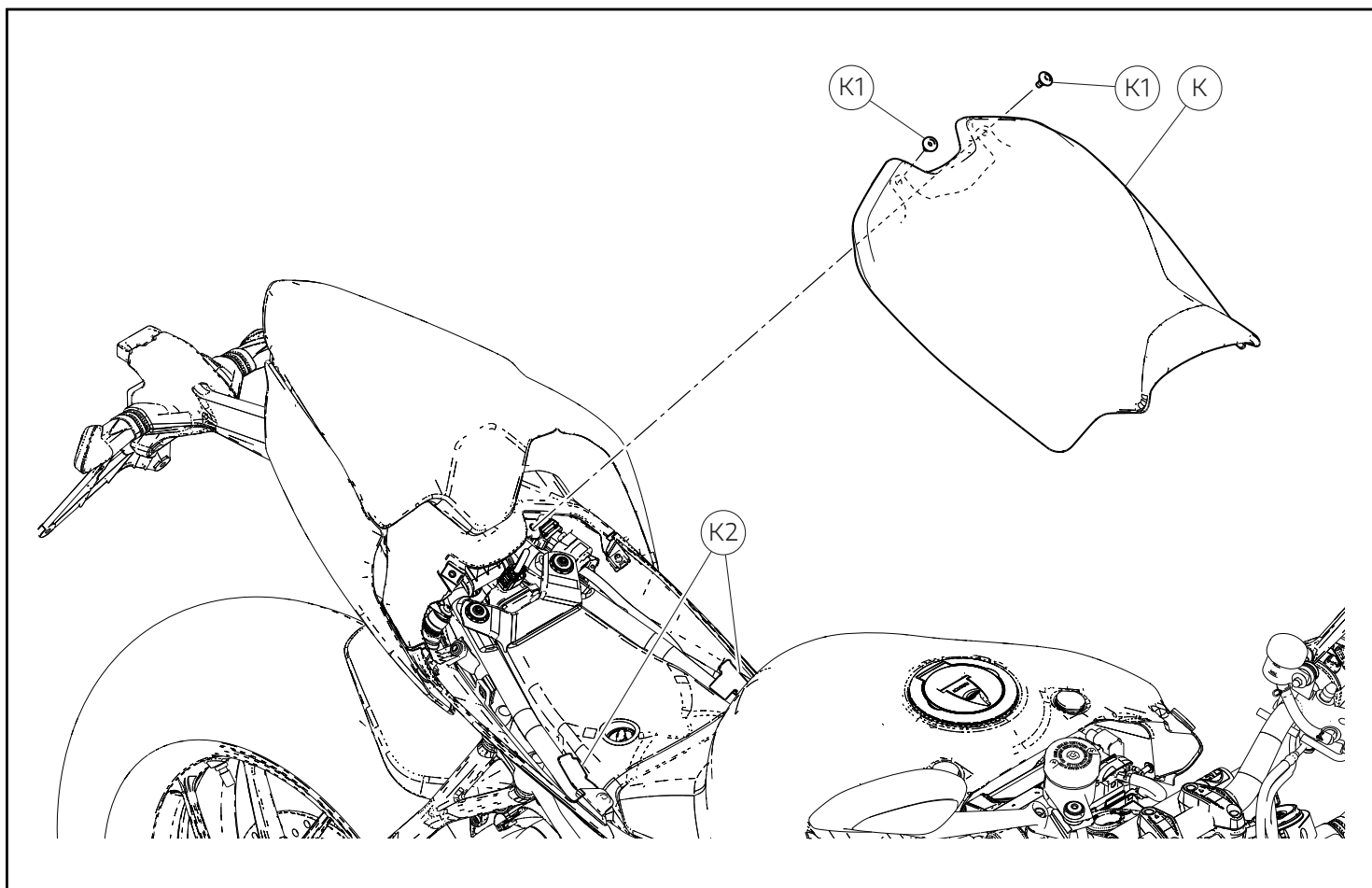
Rimuovere la fascetta in nylon (J7) per svincolare il cavo sonda ossigeno posteriore (J8) dal paracalore (J).

Svitare e rimuovere la vite (J9) completa di rondella (J10) e rimuovere il paracalore (J), svincolando il perno (J11) dalla relativa sede.

Removing the rear side heat guards (for Euro 5 versions only)

Remove the nylon tie (J7) to release the rear oxygen sensor cable (J8) from heat guard (J).

Loosen and remove screw (J9) with washer (J10) and remove heat guard (J) by releasing pin (J11) from its seat.

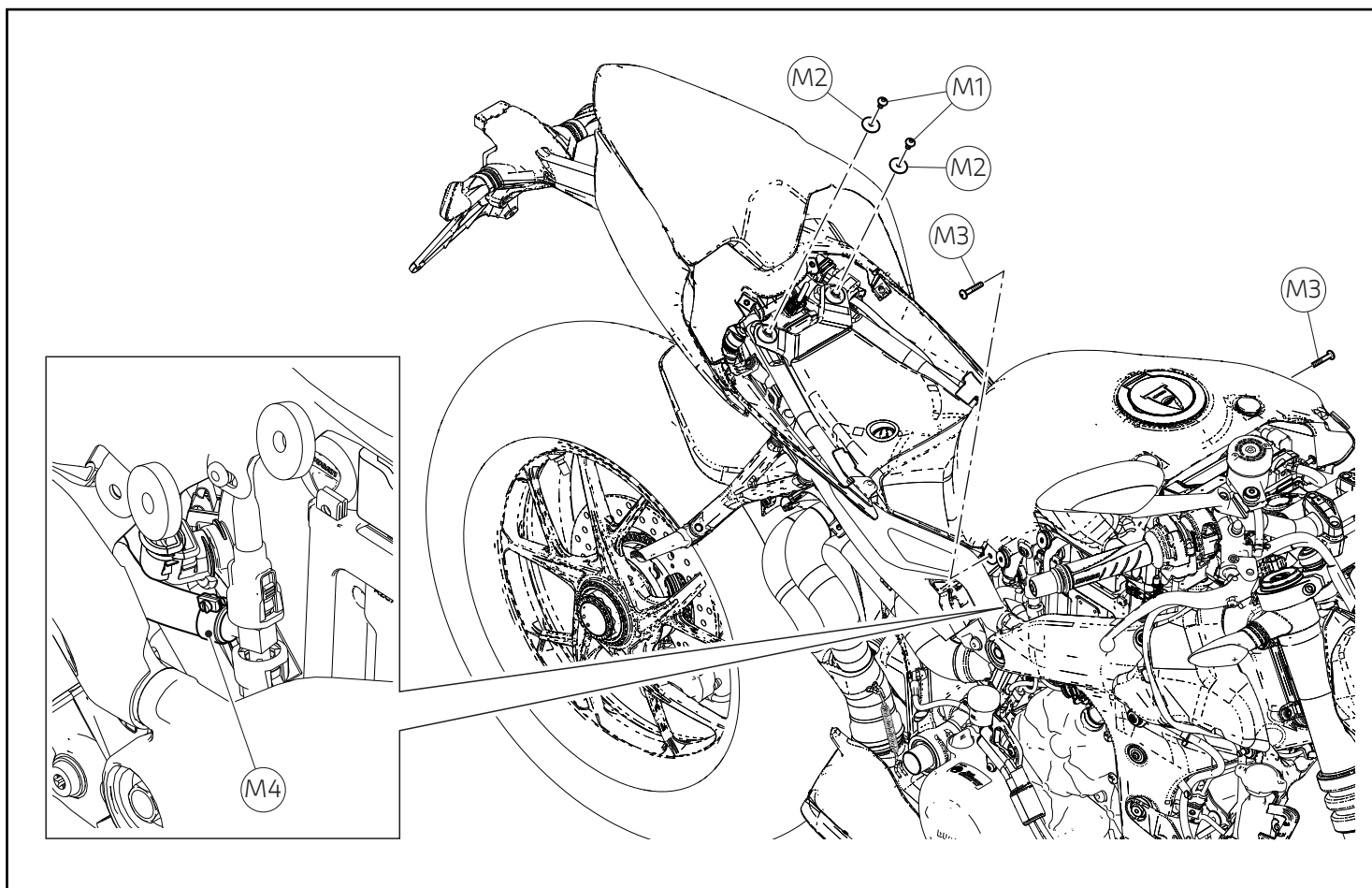


Smontaggio sella

Sollevarne i n.2 lembi posteriori della sella (K) e svitare le n.2 viti (K1). Rimuovere la sella (K) tirandola verso il posteriore del motoveicolo in modo da sfilare la sella (K) dalle staffe (K2).

Removing the seat

Lift the 2 rear edges of the seat (K) and loosen the 2 screws (K1). Remove seat (K) pulling it towards the rear side of the motorcycle in order to slide it out from brackets (K2).



Smontaggio serbatoio carburante

⚠ Attenzione

Con apposita strumentazione, è consigliabile, svuotare il serbatoio, prima di effettuarne lo smontaggio.

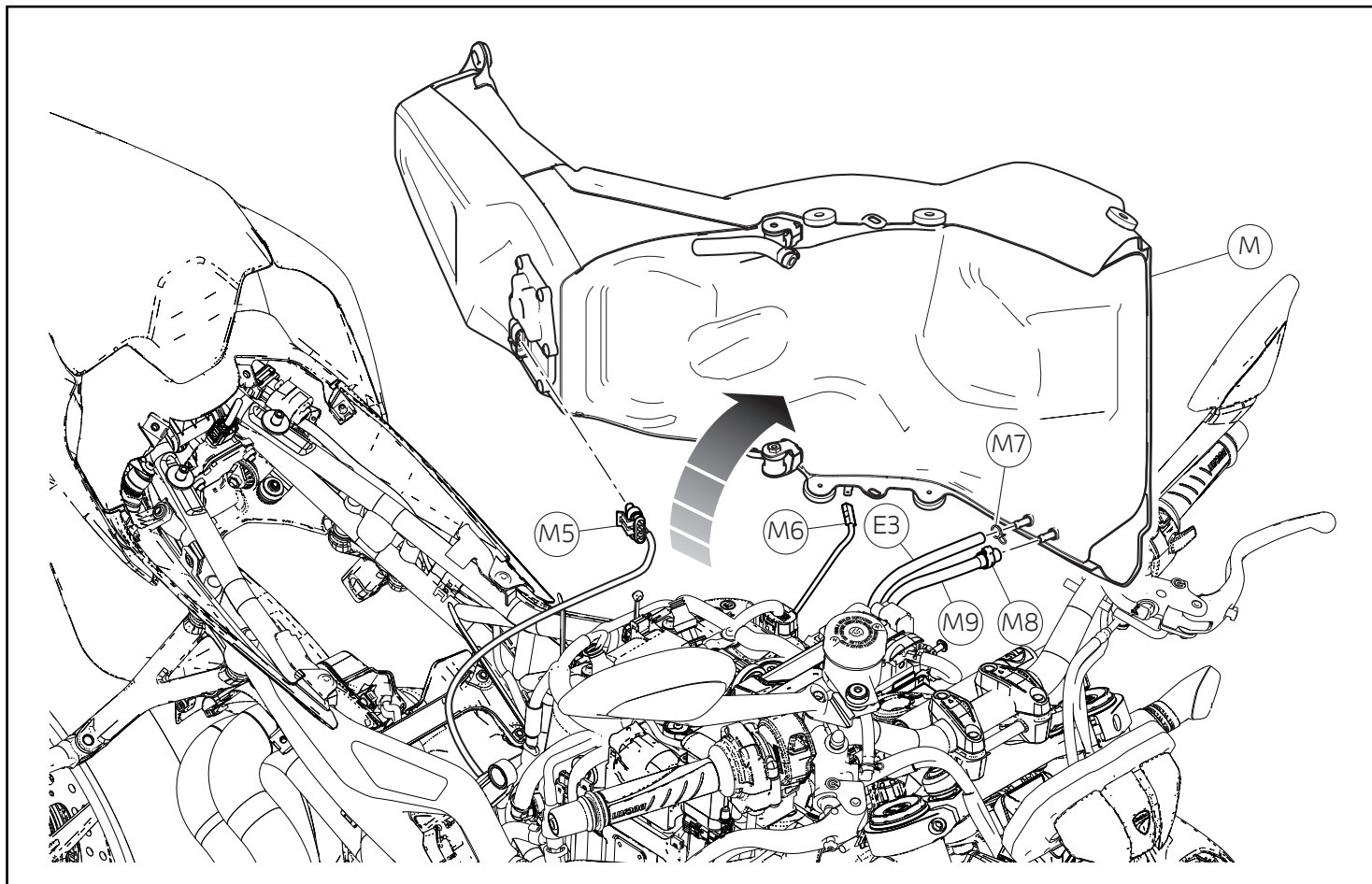
Svitare le n.2 viti (M1) con rosetta (M2) e le n.2 viti laterali (M3). Allentare la fascetta (M4) e scollegare il tubo alimentazione.

Removing the fuel tank

⚠ Warning

We recommend emptying the tank with the dedicated equipment before disassembly.

Loosen no.2 screws (M1) with washer (M2) and no.2 side screws (M3). Loosen the clamp (M4) and disconnect the delivery pipe.



Allentare la fascetta (M7) e scollegare il tubo drenaggio serbatoio (E3). Allentare la fascetta (M8) e scollegare il tubo sfiato canister (M9). Scollegare il cavo di massa (M6) e sollevare il serbatoio (M). Scollegare il connettore (M5) dalla pompa carburante e rimuovere il serbatoio (M) prestando attenzione a non rovinarlo.



Note

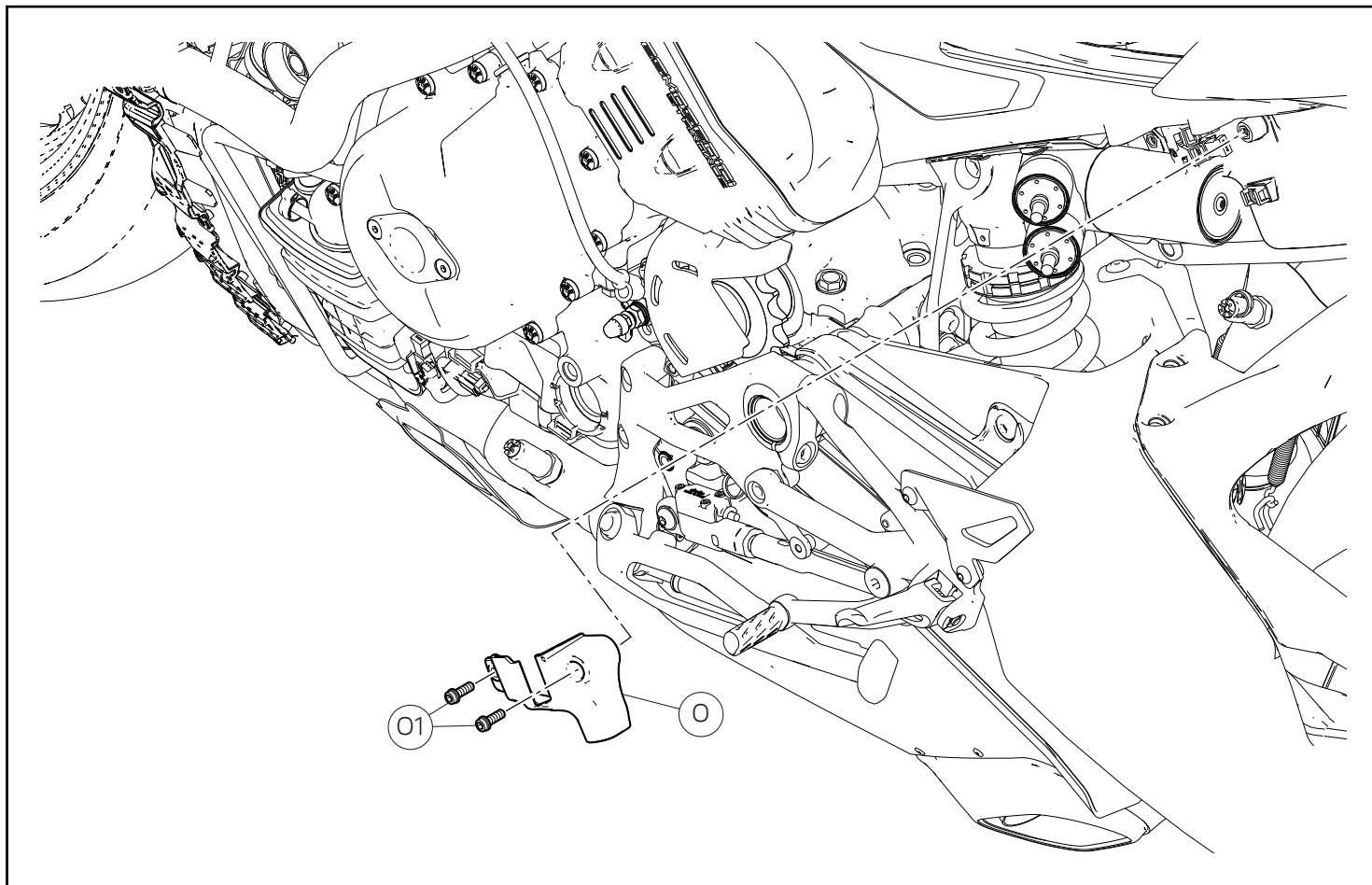
E' consigliabile tappare il tubo di alimentazione e i raccordi del serbatoio benzina.

Loosen clamp (M7) and disconnect the tank drain pipe (E3). Loosen the clamp (M8) and disconnect the canister breather pipe (M9). Disconnect the ground cable (M6) and lift the tank (M). Disconnect connector (M5) from the fuel pump and remove the tank (M) paying attention not to damage it.



Notes

It is recommended to plug the delivery pipe and the unions of the fuel tank.

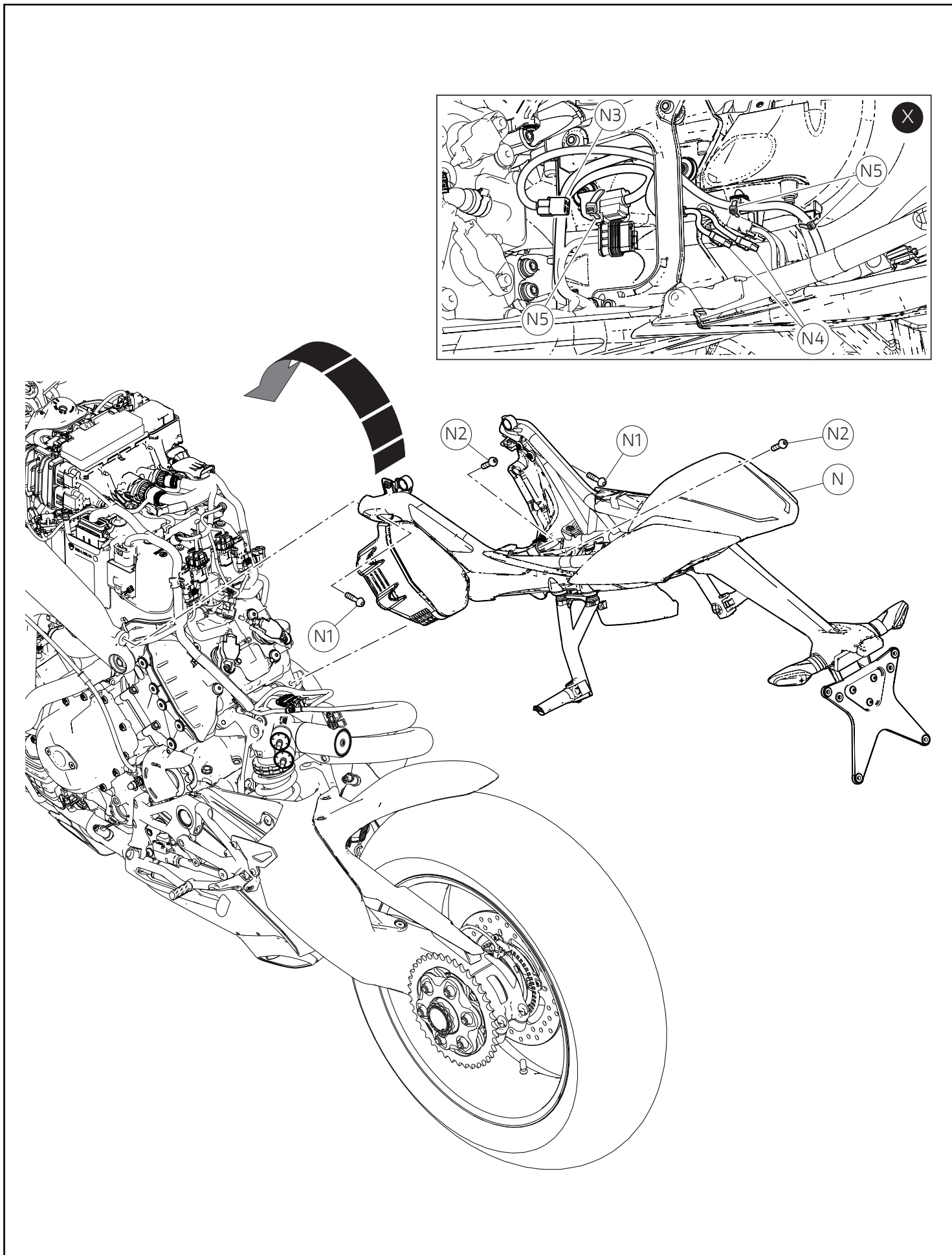


Smontaggio cover connettori (versioni S)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (01).
Rimuovere la cover connettori (0).

Removing the connector cover (S versions)

Working on the left side of the motorcycle, loosen the 2 screws (01).
Remove the connector cover (0).



Smontaggio gruppo telaietto posteriore



Note

Prima dello smontaggio del gruppo telaietto (N), proteggere adeguatamente il fronte del motoveicolo.

Scollegare il connettore (N3) del cablaggio sonda ossigeno posteriore. Rimuovere le n.2 fascette (N5) di fissaggio del cablaggio sonda ossigeno posteriore, come mostrato in figura (X).



Note

Per le versioni S scollegare i n.2 connettori (N4) del cablaggio ammortizzatore posteriore, come mostrato in figura (X).

Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti inferiori (N2) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al blocco motore. Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti superiori (N1) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al telaio. Sollevare e capovolgere il gruppo telaietto (N) posizionandolo adeguatamente sul fronte del motoveicolo prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi.

Removing the rear subframe assembly



Notes

Before removing the subframe unit (N), properly protect the front side of the motorcycle.

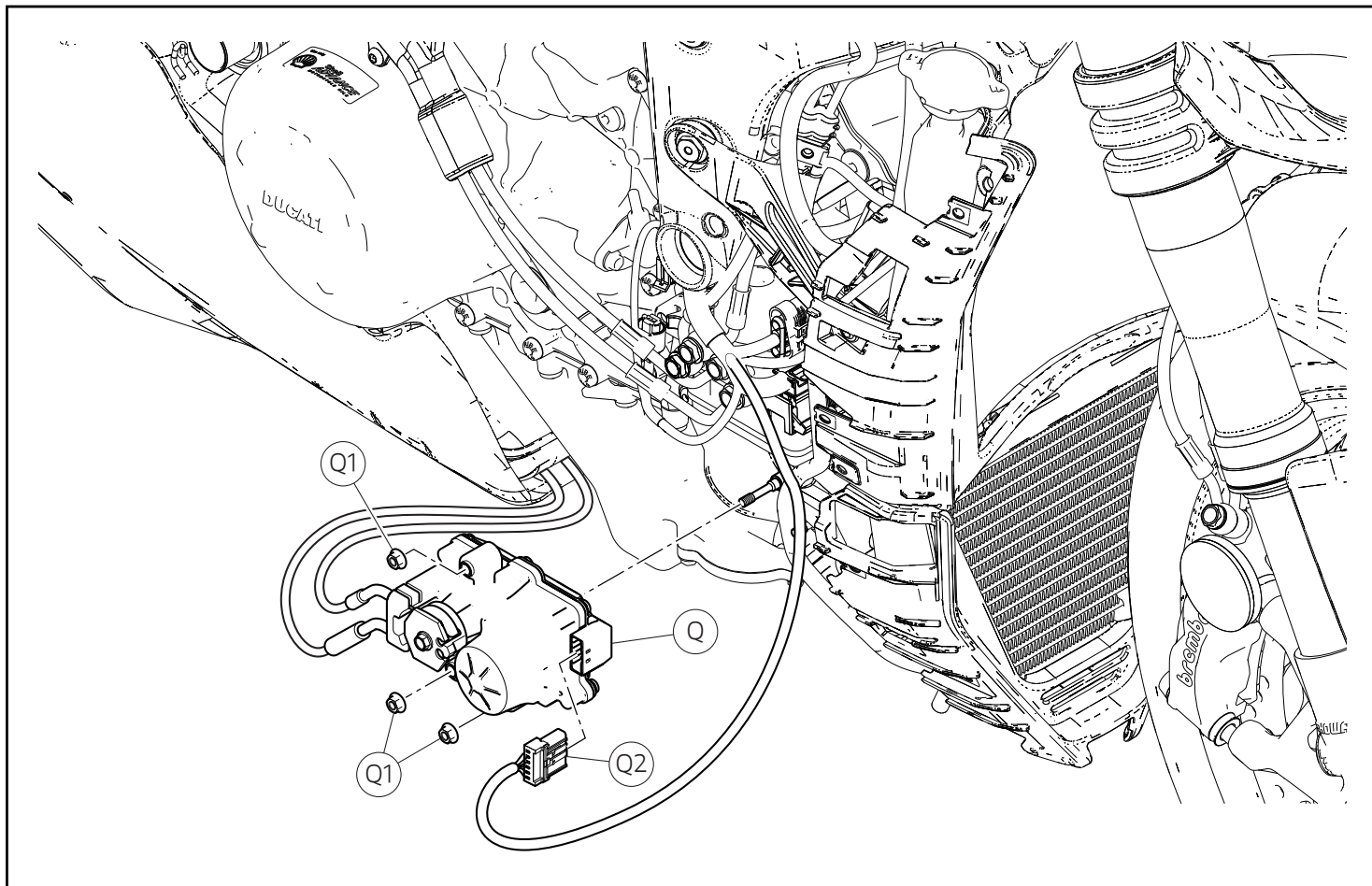
Disconnect the connector (N3) of the rear lambda sensor wiring. Remove the 2 ties (N5) that retain the rear lambda sensor wiring, as shown in the figure (X).



Notes

For the S versions, disconnect no.2 connectors (N4) of the rear shock absorber wiring, as shown in the figure (X).

Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 lower screws (N2) that retain the subframe unit (N) to the engine block. Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 upper screws (N1) that retain the subframe unit (N) to the frame. Lift and turn upside down the subframe unit (N) by correctly positioning it on the front side of the motorcycle paying attention not to damage the wirings.

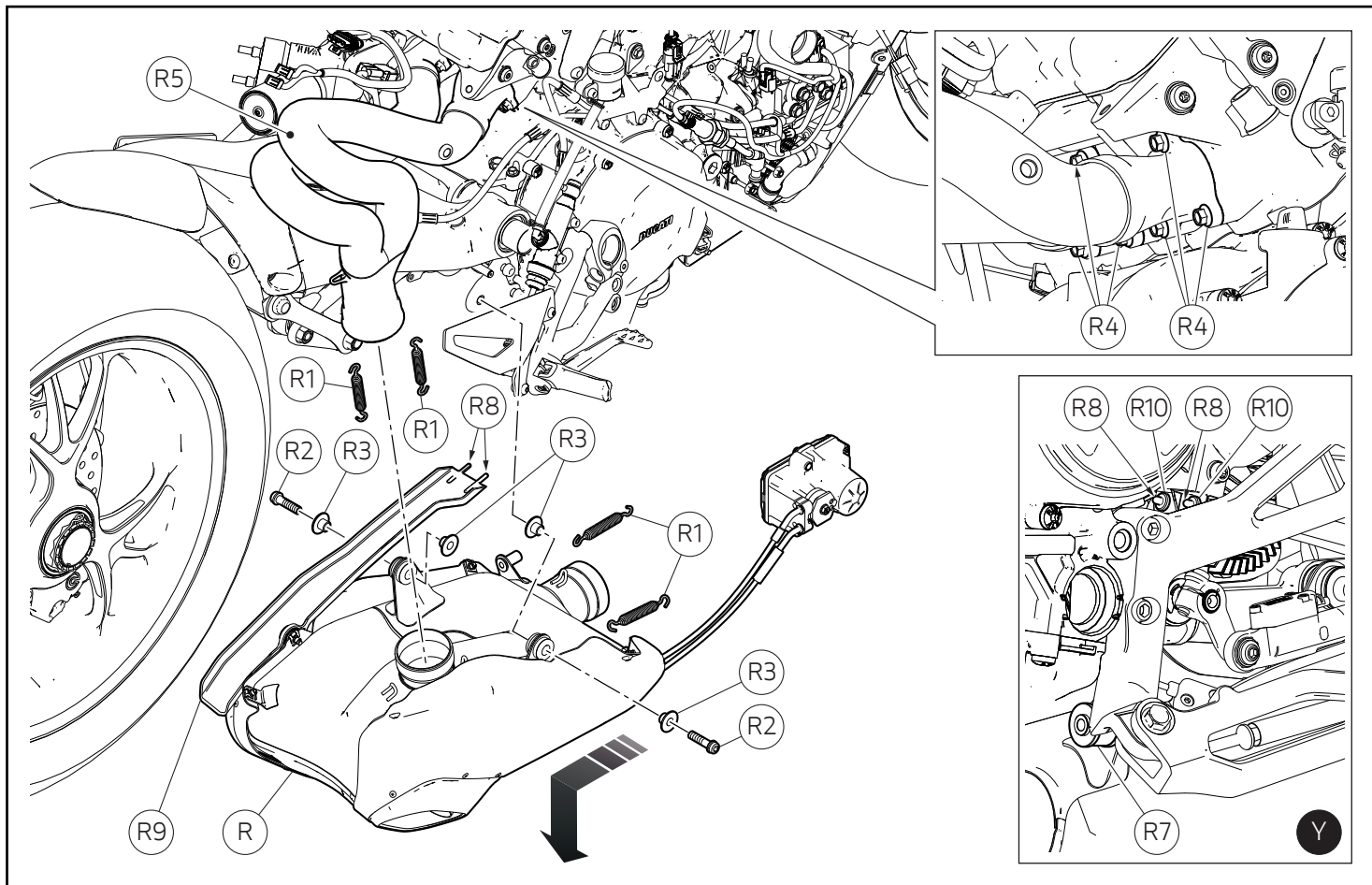


Smontaggio motorino valvola di scarico

Scollegare il connettore (Q2) dal motorino valvola di scarico (Q).
Svitare i n.3 dadi (Q1) e rimuovere il motorino valvola scarico (Q).

Removing the exhaust valve motor

Disconnect connector (Q2) from the exhaust valve motor (Q). Un-
screw the no.3 nuts (Q1) and remove exhaust valve motor (Q).

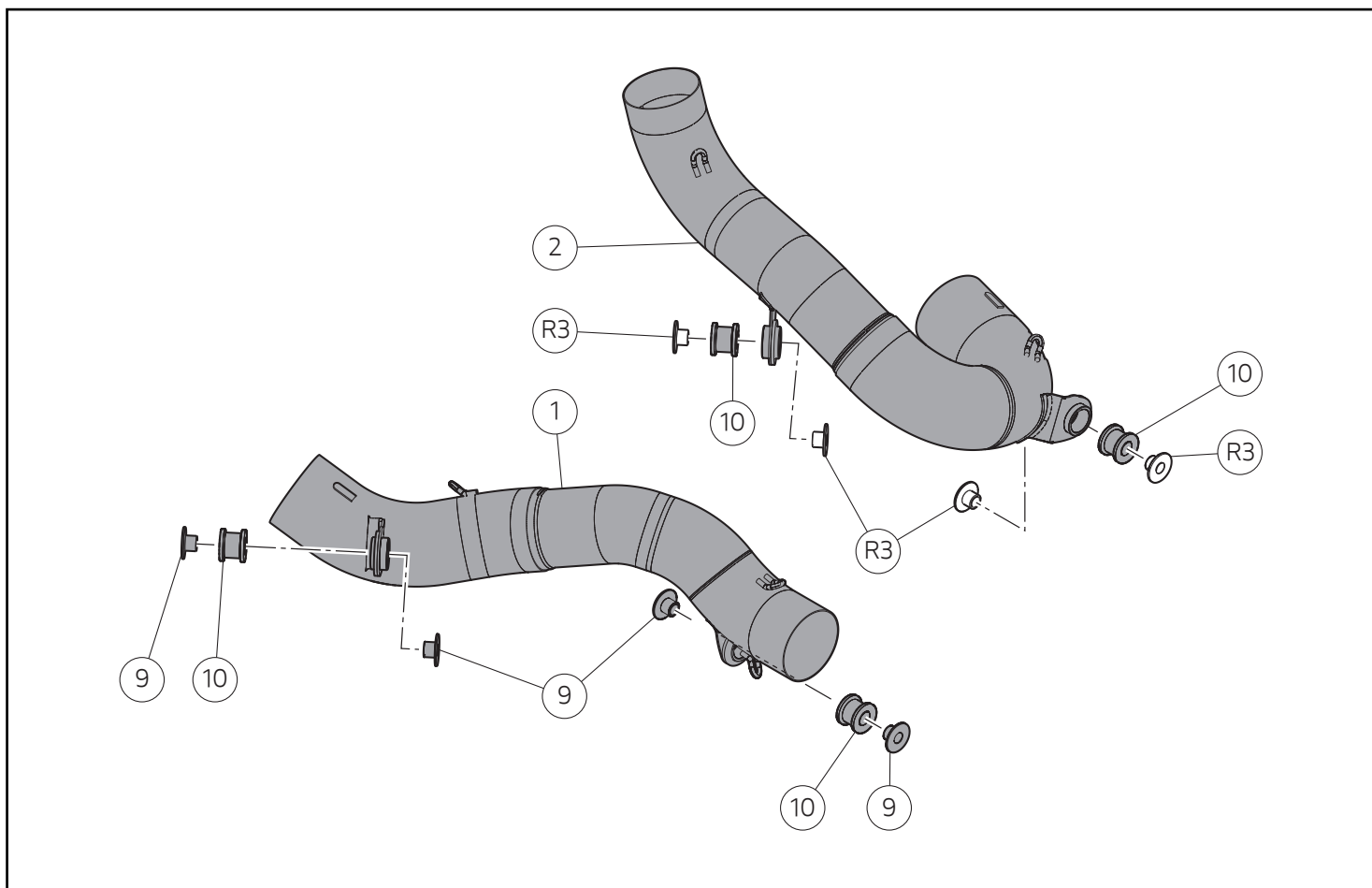


Smontaggio silenziatore

Utilizzando un tiramolle commerciale, rimuovere le n.4 molle (R1) di fissaggio silenziatore (R) al collettore testa anteriore e collettore di scarico testa posteriore. Allentare i n.6 dadi (R4) del collettore di scarico testa posteriore (R5). Operando su entrambi i lati del motoveicolo, svitare le n.2 viti (R2). Muovere il silenziatore (R) verso il posteriore del motoveicolo, in modo tale da svincolarlo dal supporto anteriore sinistro (R7) e sfilare i n.2 perni (R8) del paracatena (R9) dai gommini (R10), come mostrato in figura (Y). Rimuovere il silenziatore (R) tirando verso il basso. Recuperare i n.4 distanziali (R3).

Removing the silencer

Using a commercial spring stretcher, remove the 4 springs (R1) that retain the silencer (R) to the front cylinder head manifold and the rear cylinder head exhaust manifold. Loosen the 6 nuts (R4) of the rear cylinder head exhaust manifold (R5). Working on both sides of the motorcycle, loosen the no.2 screws (R2). Move the silencer (R) to the rear side of the motorcycle so as to release it from the LH front support (R7) and pull out no.2 pins (R8) of the chain guard (R9) from the rubber elements (R10), as shown in the figure (Y). Remove the silencer (R) by pulling it downwards. Collect the 4 spacers (R3).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio collettori

Premontare n.2 gommini (10) sulle staffe del collettore bancata anteriore (1). Premontare n.4 distanziali con collare (9) sui n.2 gommini (10), orientandoli come mostrato in figura.

Premontare n.2 gommini (10) sulle staffe del collettore bancata posteriore (2). Premontare n.4 distanziali con collare originali (R3) sui n.2 gommini (10), orientandoli come mostrato in figura.

Assembling the set components

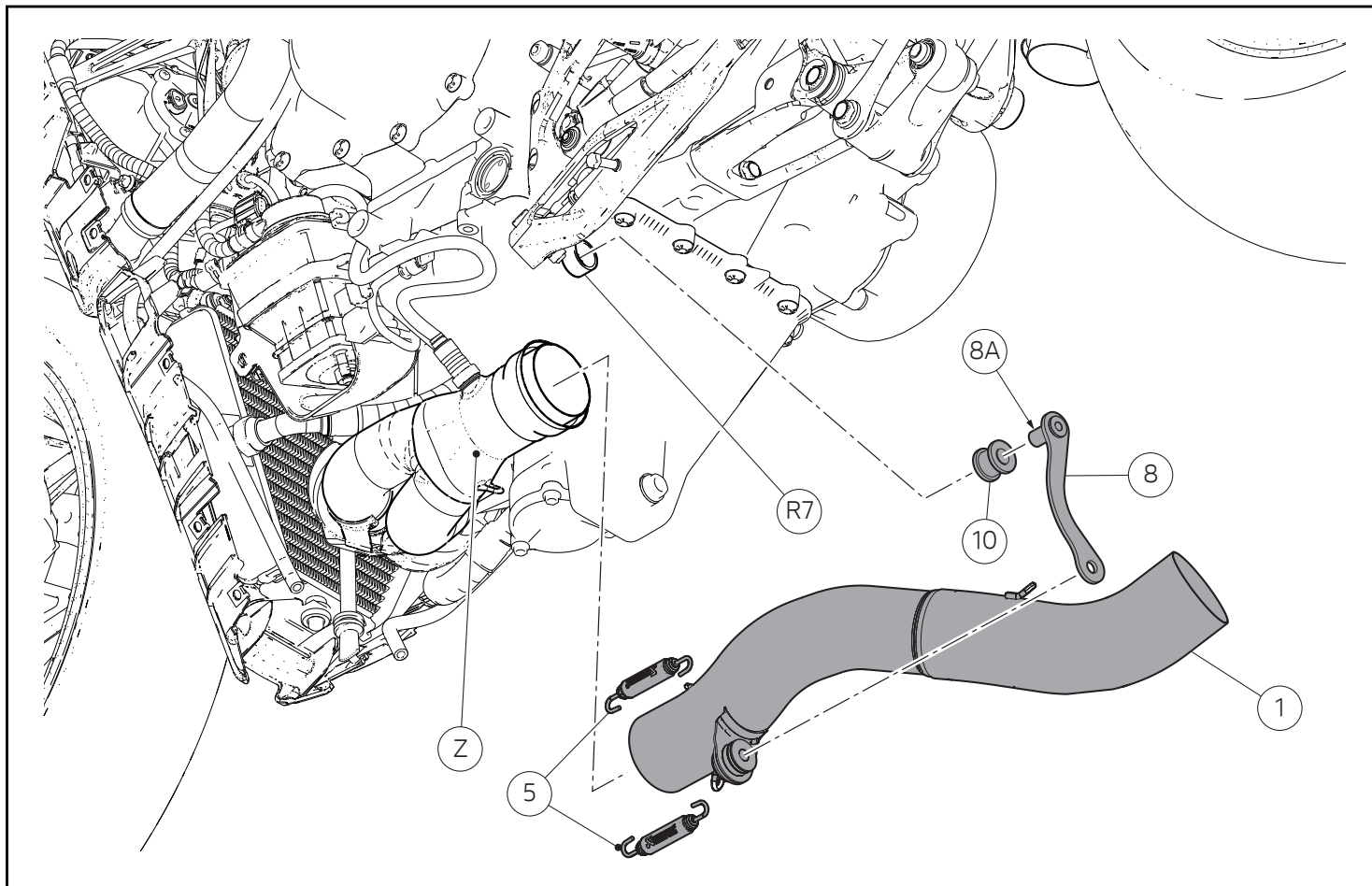
● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Manifold pre-assembly

Pre-fit no. 2 rubber blocks (10) to the brackets of the front cylinder bank manifold (1). Pre-fit no. 4 spacers with collar (9) on no. 2 vibration dampers (10), aiming them as shown in the figure.

Pre-fit 2 rubber blocks (10) to the brackets of the rear cylinder bank manifold (2). Pre-fit no.4 original spacers with collar (R3) on no.2 vibration dampers (10), aiming them as shown in the figure.

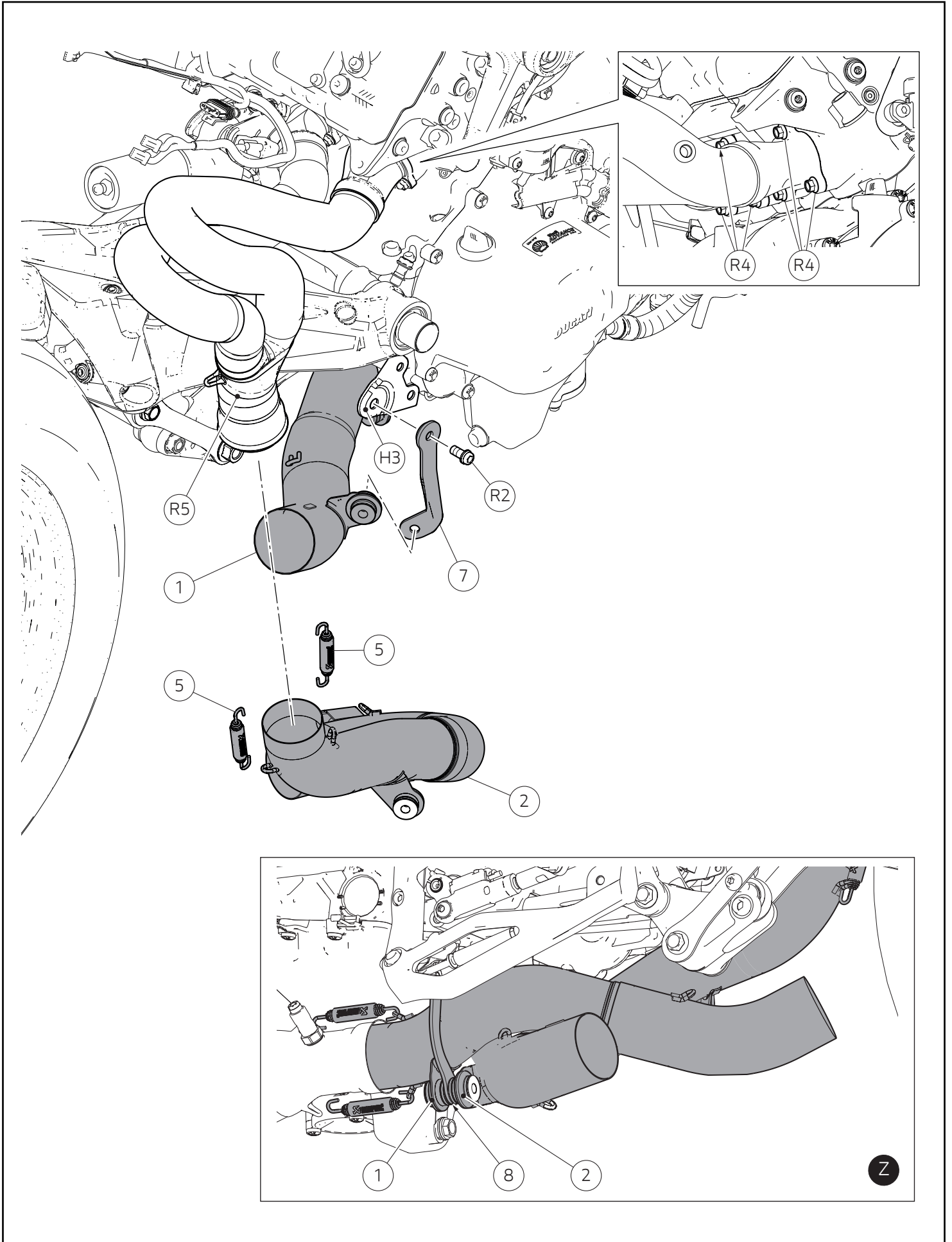


Montaggio collettore bancata anteriore

Inserire il collettore bancata anteriore (1) sul collettore testa anteriore (Z). Montare le n.2 molle lunghe (5) utilizzando un tiramolle commerciale. Introdurre il gommino (10) sul supporto sinistro (R7). Montare la staffa supporto collettori sinistra (4) sul supporto sinistro (R7), orientandola come mostrato in figura, portando a battuta il perno (8A) sul gommino (10) e la parte inferiore della staffa supporto collettori sinistra (8) sul gommino montato sul collettore bancata anteriore (1).

Fitting the front bank manifold

Fit the front cylinder bank manifold (1) on the front head manifold (Z). Fit no. 2 long springs (5) using a suitable tool available on the market. Fit the rubber block (10) on the LH support (R7). Fit the LH manifold support bracket (4) on the left support (R7) aiming it as shown in the figure, and bring pin (8A) fully home on rubber block (10) and the lower side of the LH manifold support bracket (8) on the rubber block fitted on the front cylinder bank manifold (1).



Montaggio collettore bancata posteriore

Avvitare senza serrare il dadi originali (R4) sul collettore testa posteriore (R5). Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il collettore bancata posteriore (2) sul collettore testa posteriore (R5). Montare le n.2 molle lunghe (5) utilizzando un tiramolle commerciale. Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta della vite originale (R2). Posizionare la staffa supporto collettori destra (7) sulla piastra (H3), orientandola come mostrato in figura, interponendo la parte inferiore della staffa tra il collettore bancata anteriore (1) e il collettore bancata posteriore (2). Impuntare la vite (R2) sulla staffa supporto collettore destra (7).



Importante

Sul lato sinistro del motoveicolo, verificare che la staffa supporto collettori sinistra (8) sia correttamente posizionate tra il collettore bancata anteriore (1) e il collettore bancata posteriore (2), come mostrato in figura (Z).

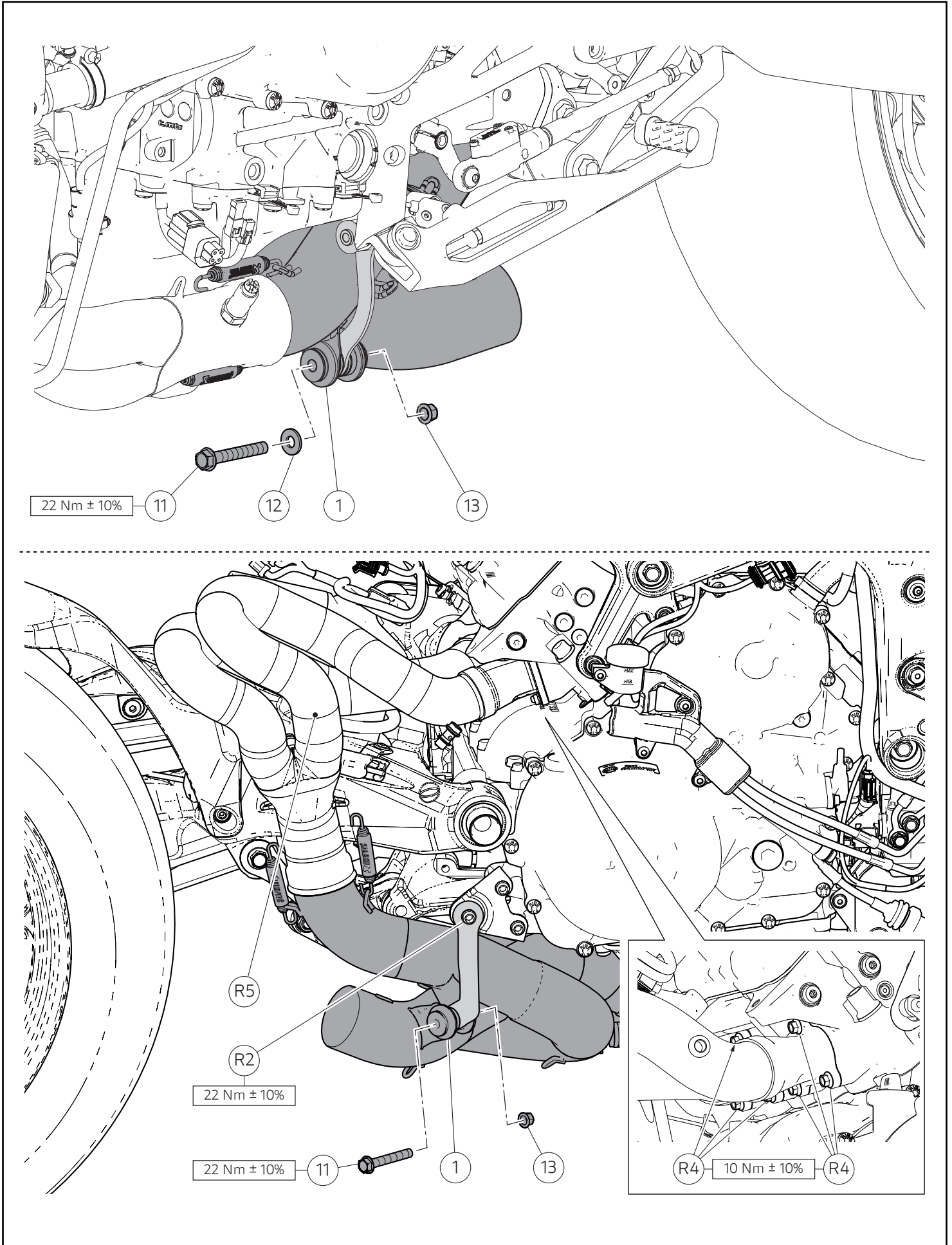
Fitting the rear cylinder bank manifold

Screw without tightening the original nuts (R4) on the rear head manifold (R5). Working on vehicle RH side, fit the rear cylinder bank manifold (2) on the rear head manifold (R5). Fit no. 2 long springs (5) using a suitable tool available on the market. Smear the thread and underhead of the original screw (R2) with GADUS S2 V220 AD 2 grease. Position the RH manifold support bracket (7) on the plate (H3) aiming it as shown in the figure by placing the lower side of the bracket between the front cylinder bank manifold (1) and the rear cylinder bank manifold (2). Start screw (R2) on the RH manifold support bracket (7).



Important

On the motorcycle left side, check that the LH manifold support bracket (8) is correctly positioned between the front cylinder bank manifold (1) and the rear cylinder bank manifold (2) as shown in the figure (Z).



Serraggio viti

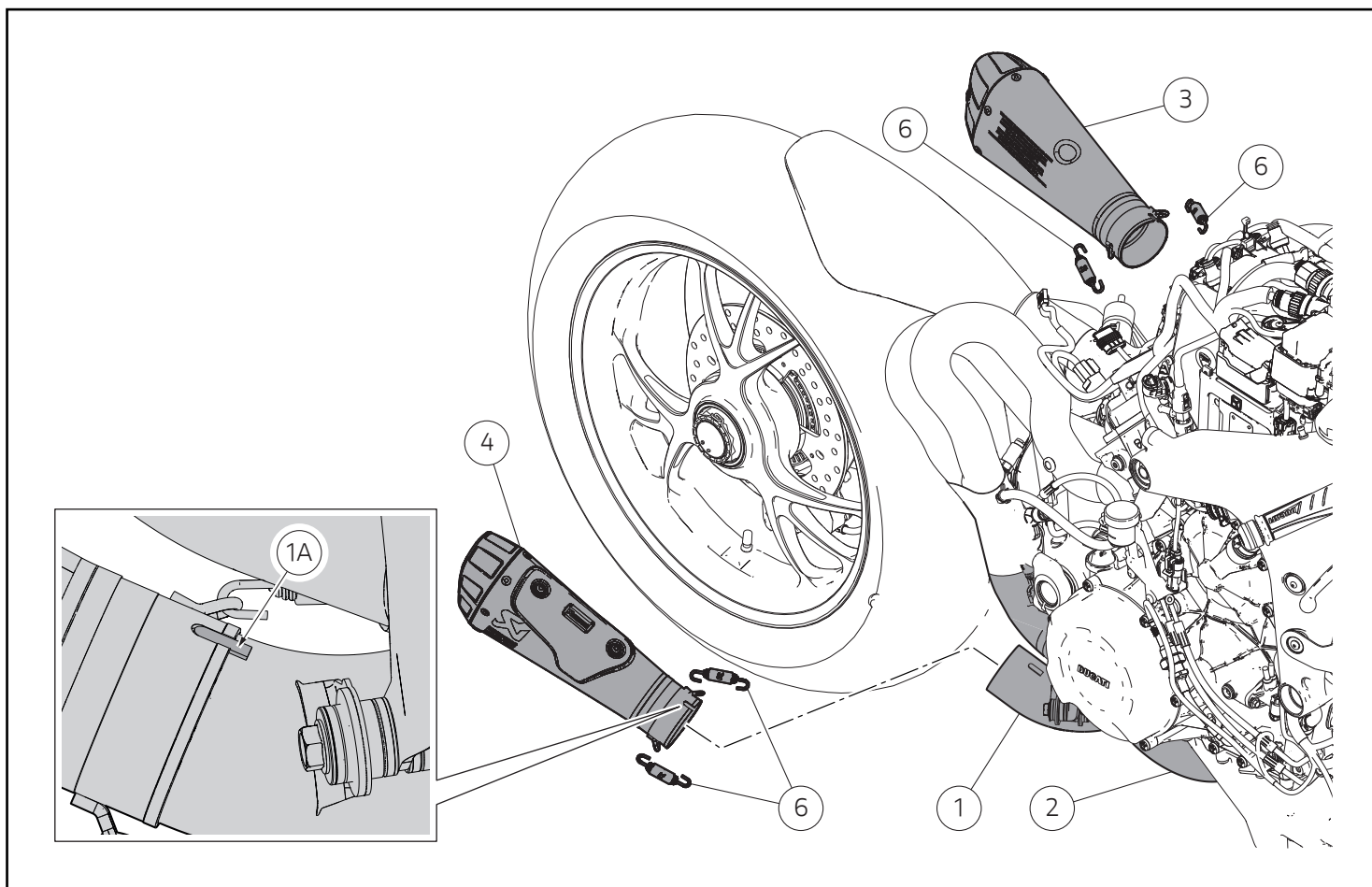
Inserire la rosetta (12) sul filetto della vite (11). Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto della vite (11). Operando sul lato sinistro del motore impuntare la vite (11) sul collettore bancata anteriore (1). Dal lato opposto, avvitare il dado (13) sul filetto della vite (11). Serrare la vite (11) alla coppia di serraggio indicata, mantenendo dal lato opposto il dado (13).

Applicare grasso ramato su filetto e sottotesta della vite (11). Operando sul lato destro del motore impuntare la vite (11) sul collettore bancata anteriore (1). Dal lato opposto, avvitare il dado (13) sul filetto della vite (11). Serrare la vite (11) alla coppia di serraggio indicata, mantenendo dal lato opposto il dado (13). Serrare la vite (R2) alla coppia di serraggio indicata. Serrare i n.6 dadi (R4) alla coppia indicata.

Tightening the screws

Insert washer (12) on screw (11) thread. Smear the thread of screw (11) with GADUS S2 V220 AD 2 grease. Working on motorcycle left side, start screw (11) on the front cylinder bank manifold (1). On the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread. Tighten screw (11) to the specified torque, while holding nut (13) on the opposite side.

Apply copper grease on the thread and underhead of screw (11). Working on motorcycle right side, start screw (11) on the front cylinder bank manifold (1). On the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread. Tighten screw (11) to the specified torque, while holding nut (13) on the opposite side. Tighten screw (R2) to the specified tightening torque. Tighten the no.6 nuts (R4) to the specified torque.



Montaggio silenziatori

Operando sul lato destro del motoveicolo, montare il silenziatore destro (4) sul collettore bancata anteriore (1), portandolo a battuta e facendo l'asolatura (1A) presente sul collettore. Montare le n.2 molle corte (6) utilizzando un tiramolle commerciale.

Ripetere la medesima operazione per il montaggio del silenziatore sinistro (3) sul collettore bancata posteriore (2).



Attenzione

Proteggere adeguatamente il silenziatore sinistro (3) durante l'applicazione del lubrificante catena in modo che l'eccesso di olio/grasso non vada sopra al silenziatore, soprattutto se quest'ultimo è caldo.



Importante

Per eliminare residui di olio o grasso, pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente).

Fitting the silencers

Working on the right-hand side of the motorcycle, fit RH silencer (4) on front bank manifold (1), driving it fully home and matching slot (1A) present on the manifold. Fit no.2 short springs (6) using a suitable tool available on the market.

Repeat the same operation to fit the LH silencer (3) on the rear bank manifold (2).



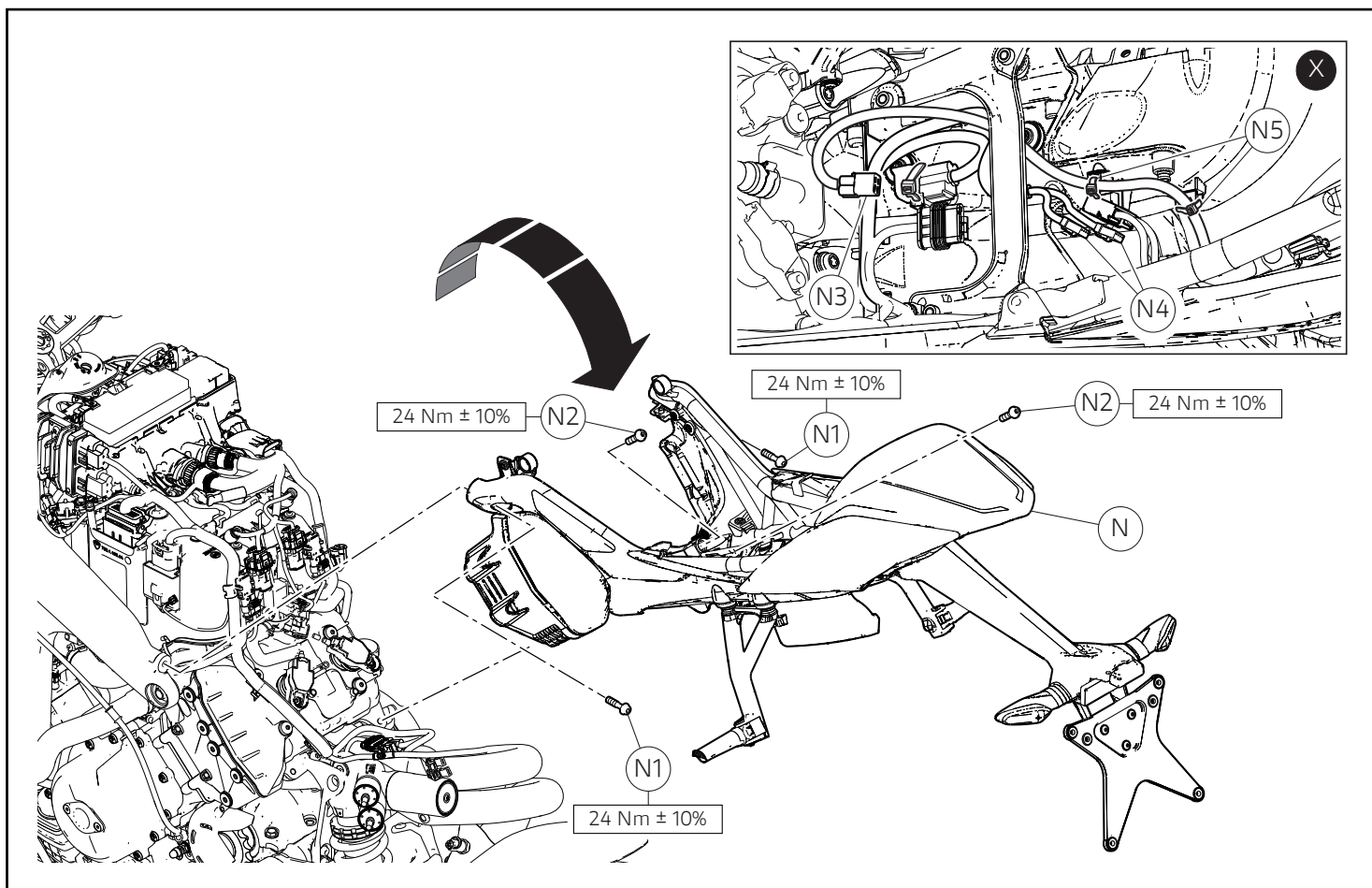
Warning

Duly protect LH silencer (3) during application of the chain lubricant so that the excess of oil/grease does not reach the silencer, especially if the latter is hot.



Important

To remove oil or grease residues, clean the titanium exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent).



Rimontaggio gruppo telaietto

Sollevarlo e capovolgerlo il gruppo telaietto (N) posizionandolo adeguatamente sul motoveicolo prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi. Operando su entrambi i lati del motoveicolo, impuntare le n.2 viti superiori originali (N1) e le n.2 viti inferiori originali (N2) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al telaio. Serrare le n.2 viti superiori (N1) e le n.2 viti inferiori (N2) alla coppia di serraggio indicata. Collegare il connettore (N3) della cablaggio sonda ossigeno posteriore. Fissare il cavo sonda lambda alle clips presenti sul telaietto posteriore (N) utilizzando n.2 fascette a strappo piccole (N5), come mostrato nel riquadro (X1).



Note

Per le versioni S inserire i cavi del cablaggio ammortizzatore posteriore nell'apposito supporto in gomma e collegare i n.2 connettori (N4), come mostrato in figura (X1), facendo riferimento alle lettere riportate sui cavi.

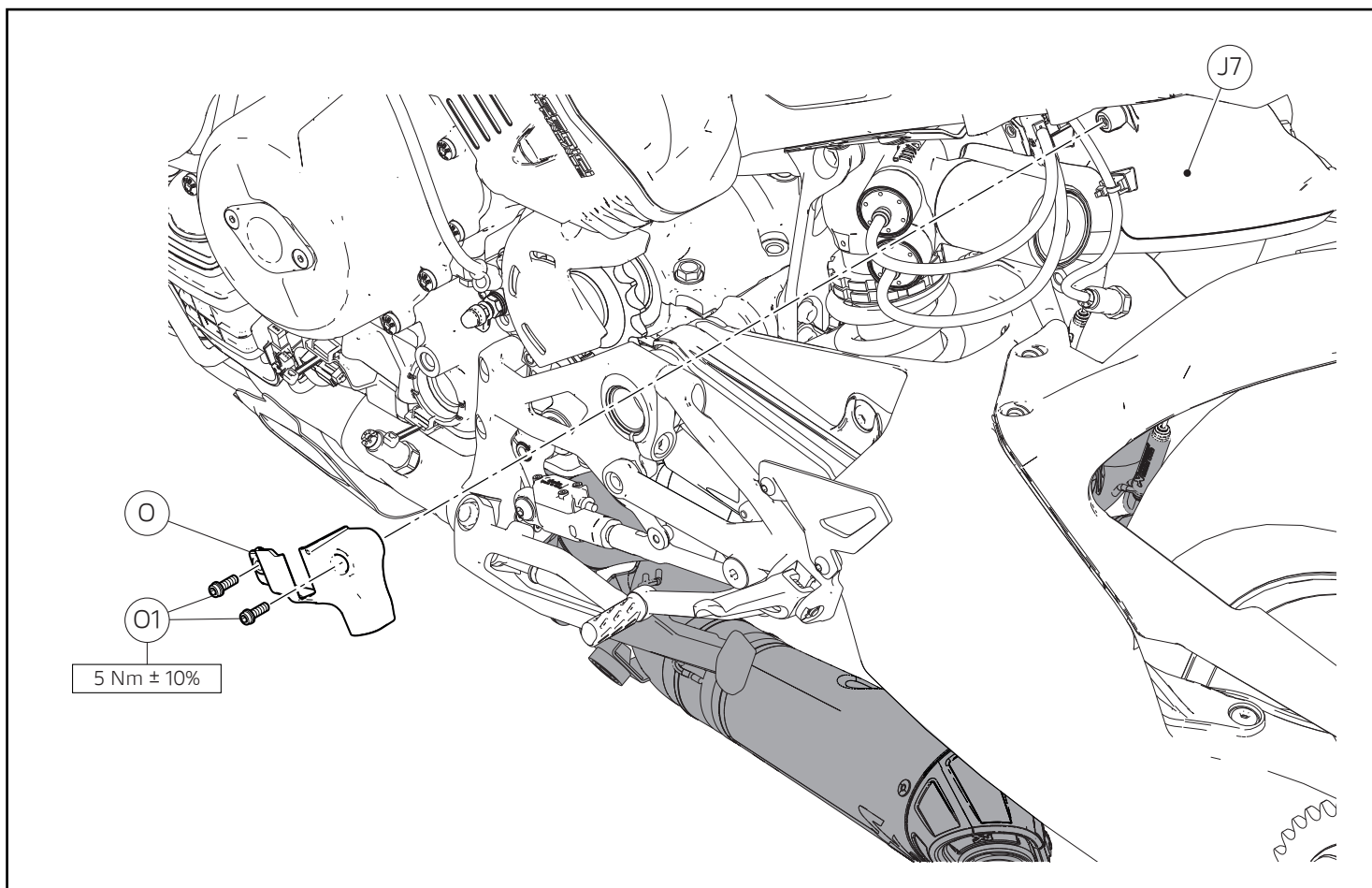
Refitting the subframe unit

Lift and turn upside down the subframe unit (N) by correctly positioning it on the motorcycle paying attention not to damage the wirings. Working on both sides of the motorcycle start the 2 original upper screws (N1) and the 2 original lower screws (N2) that retain the subframe unit (N) to the frame. Tighten no.2 upper screws (N1) and no.2 lower screws (N2) to the specified torque. Connect the connector (N3) of the rear oxygen sensor wiring. Fix the lambda sensor cable to the clips on the rear subframe (N) using 2 small self-locking ties (N5) as shown in the box (X1).



Notes

For the S versions, insert the cables of the rear shock absorber wiring in the suitable rubber support and connect no.2 connectors (N4) as shown in the figure (X1) by referring to the letters on the cables.

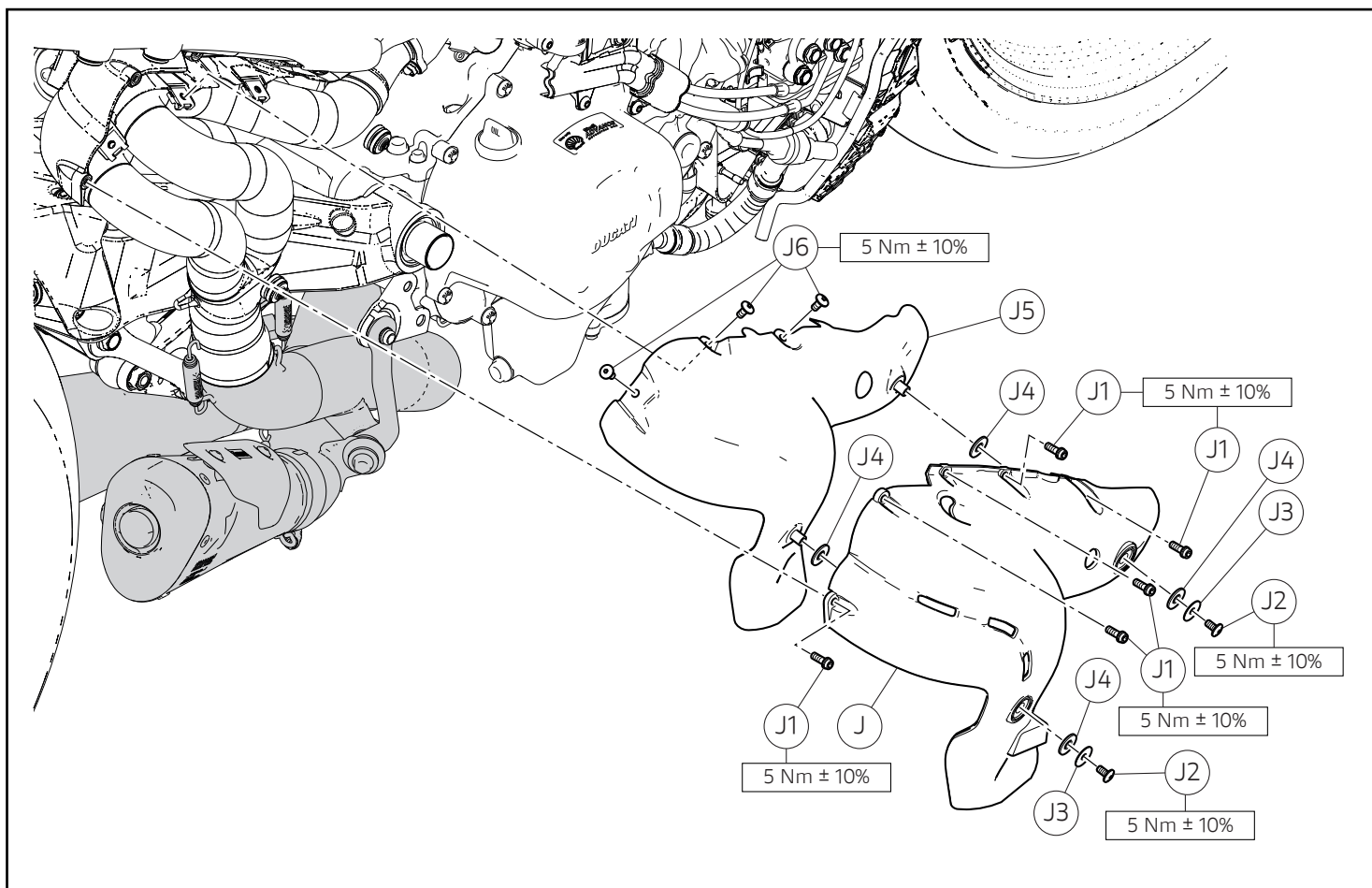


Rimontaggio cover connettori (Versioni S)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, posizionare la cover connettori (O) sul paracalore centrale di scarico (J7) e impuntare le n.2 viti originali (O1). Serrare le n.2 viti (O1) alla coppia di serraggio indicata.

Refitting the connector cover (S Versions)

Working on the left side of the motorcycle, fit the connector cover (O) on the exhaust central heat guard (J7) and start no.2 original screws (O1). Tighten no. 2 screws (O1) to the specified tightening torque.

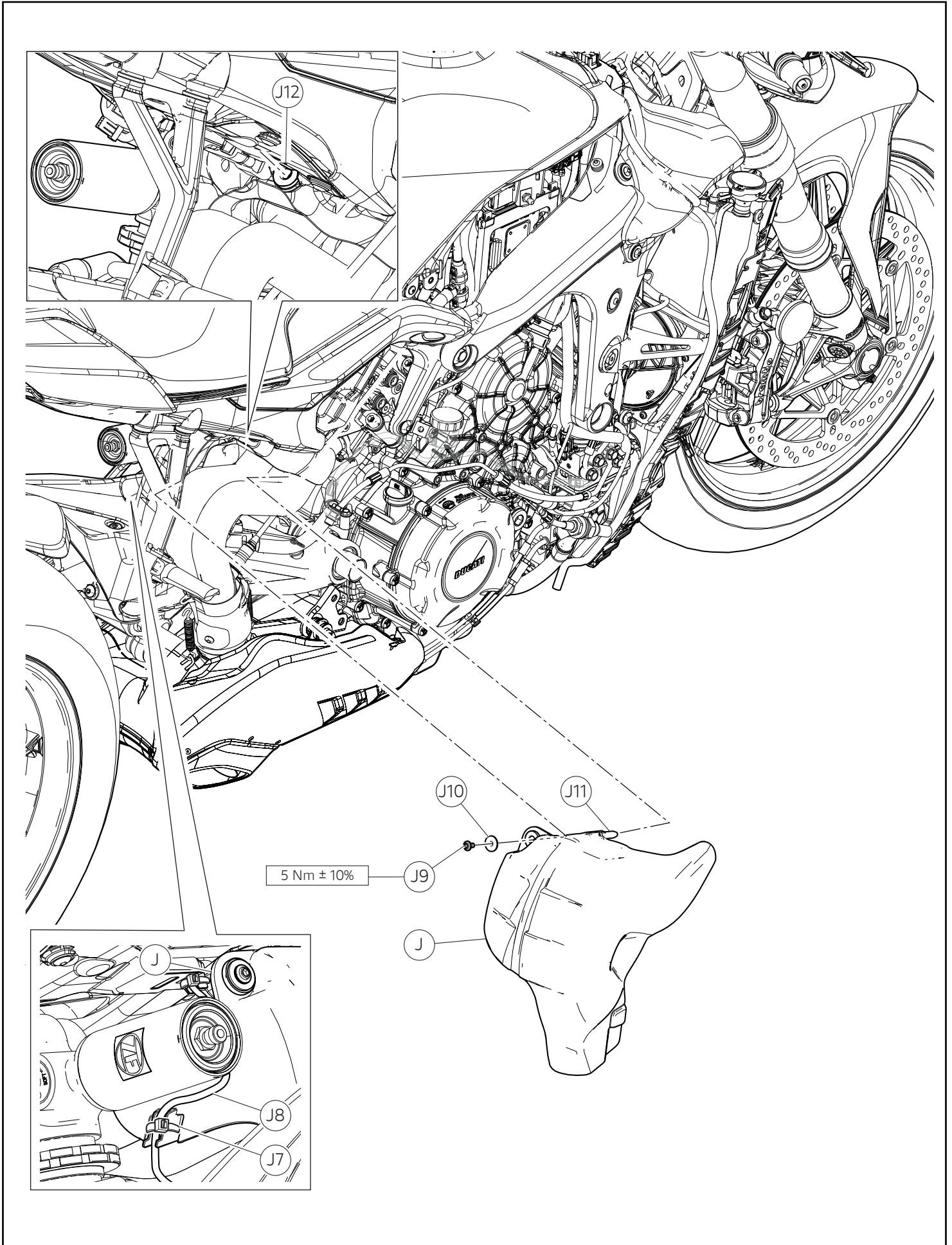


Montaggio paracalori laterali (Solo per versioni Euro 4)

Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il paracalore laterale in lamiera originale (J5). Applicare un sottile strato di grasso ramato sul filetto delle n.3 viti originali (J6). Impuntare le n.3 viti originale (J6). Serrare le n.3 viti (J6) alla coppia di serraggio indicata. Applicare un sottile strato di grasso ramato sul filetto delle n.2 viti originali (J2). Inserire, nell'ordine mostrato in figura, le rosette (J3) e le rondelle aramidiche (J4) sul filetto delle n.2 viti originali (J2). inserire le viti (J2), complete di rondelle, nei relativi fori del paracalore in plastica originale (J) e inserire sull'estremità delle viti le restanti rondelle aramidiche originali (J4). Posizionare il paracalore in plastica (J) sul paracalore in lamiera (J5). Impuntare le n.5 viti originali (J1) e le n.2 viti originali (J2). Serrare alla coppia indicata le n.5 viti (J1) e le n.2 viti (J2).

Fitting the side heat guards (for Euro 4 versions only)

Working on the right-hand side of the motorcycle, position the original metal sheet heat guard (J5). Apply a thin layer of copper grease on the thread of no.3 original screws (J6). Start no.3 original screws (J6). Tighten no. 3 screws (J6) to the specified tightening torque. Apply a thin layer of copper grease on the thread of no.2 original screws (J2). Insert, in the sequence shown in the figure, washers (J3) and aramid washers (J4) on the thread of no.2 original screws (J2). Insert screws (J2), with washers, inside the relevant holes of the original plastic heat guard (J) and insert the remaining original aramid washers (J4) on the ends of screws. Position plastic heat guard (J) on metal sheet heat guard (J5). Start no.5 original screws (J1) and no.2 original screws (J2). Tighten no.5 screws (J1) and no.2 screws (J2) to the specified torque.



**Rimontaggio paracalori laterali posteriori
(Solo per Versioni Euro 5)**

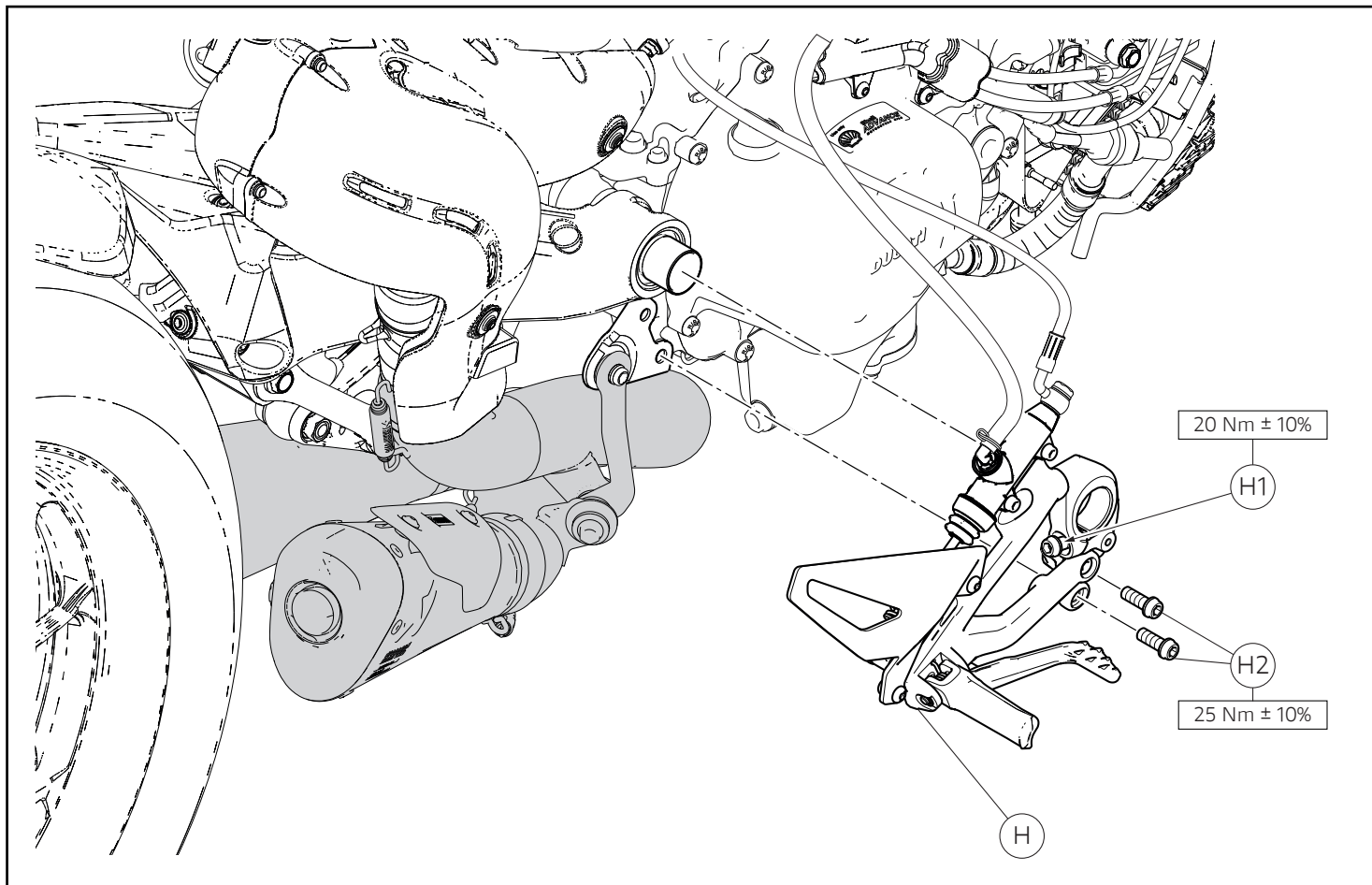
Applicare grasso al rame sul filetto e sottotesta della vite (J9).
Rimontare il paracalore (J) inserendo in sede nel gommino (J12),
il perno (J11) e impuntando la vite (J9) compresa di rondella (J10).
Serrare la vite (J9) alla coppia di serraggio indicata.

Ripristinare la fascetta in nylon (J7) vincolando il cavo sonda
ossigeno posteriore (J8) al paracalore (J).

**Refitting the rear side heat guards
(for Euro 5 versions only)**

Smear thread and underhead of screw (J9) with copper grease.
Refit the heat guard (J) by inserting the pin (J11) in its seat in the
rubber block (J12) and by starting the screw (J9) with washer (J10).
Tighten screw (J9) to the specified tightening torque.

Tighten the nylon tie (J7) to fasten the rear oxygen sensor cable
(J8) to the heat guard (J).

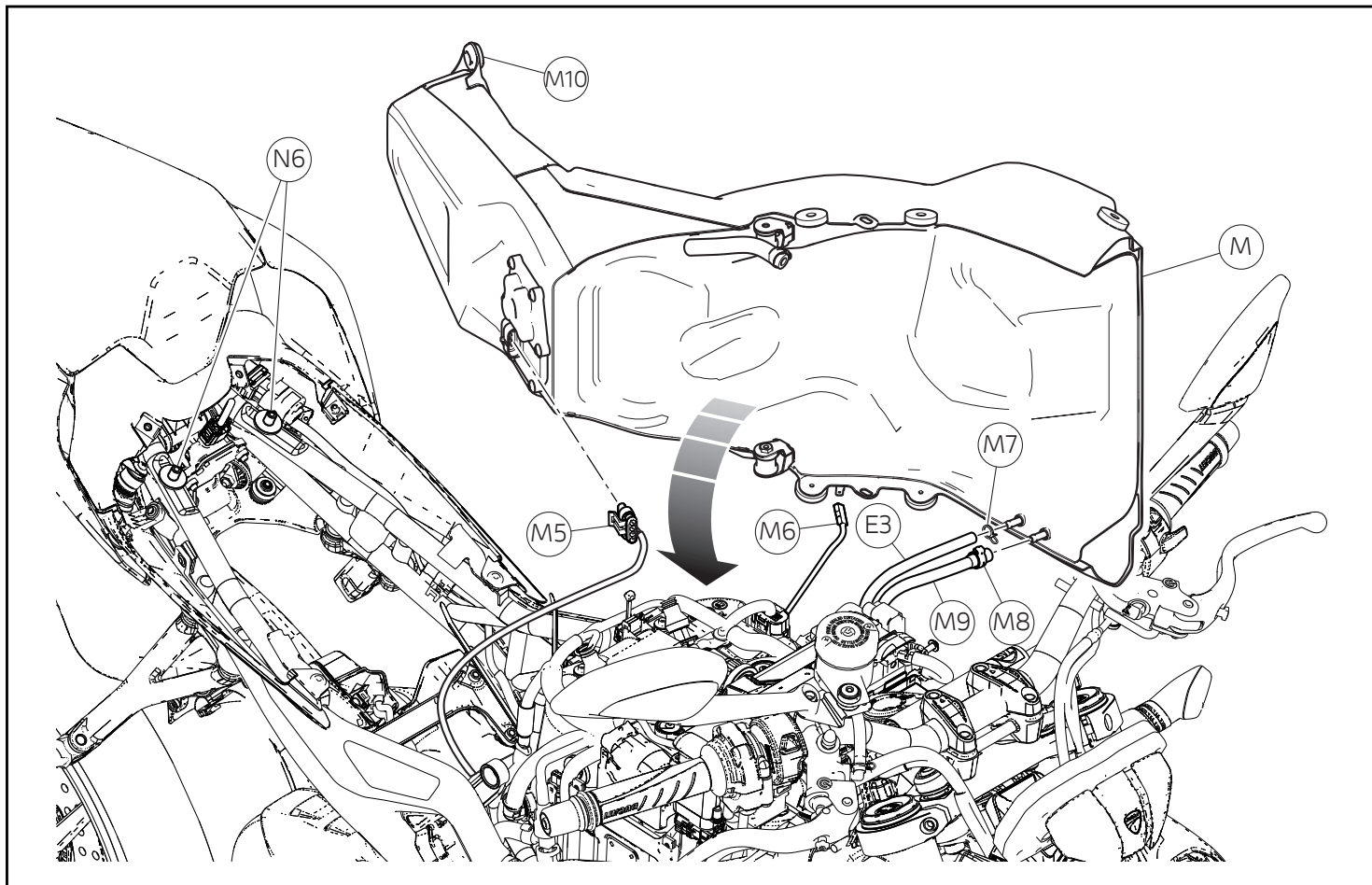


Rimontaggio gruppo piastra portapedana destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (H2) e rimuovere la piastra (H3). Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (H2). Rimontare il gruppo piastra portapedana destra (H) sul perno forcellone interponendo la piastra (H3) fra la piastra portapedana (H) e il blocco motore. Impuntare le n.2 viti (H2) sulla piastra portapedana (H). Serrare le n.2 viti (H2) e la vite (H1) alla coppia di serraggio indicata.

Refitting the RH footpeg holder plate assembly

Working on motorcycle right hand side, loosen no.2 screws (H2) and remove plate (H3). Smear the thread and underhead of 2 original screws (H2) with GADUS S2 V220 AD 2 grease. Refit the RH footpeg holder plate unit (H) on the swingarm shaft by placing the plate (H3) between the footpeg holder plate (H) and the engine block. Start the 2 screws (H2) on the footpeg holder plate (H). Tighten no. 2 screws (H2) and screw (H1) to the specified torque.

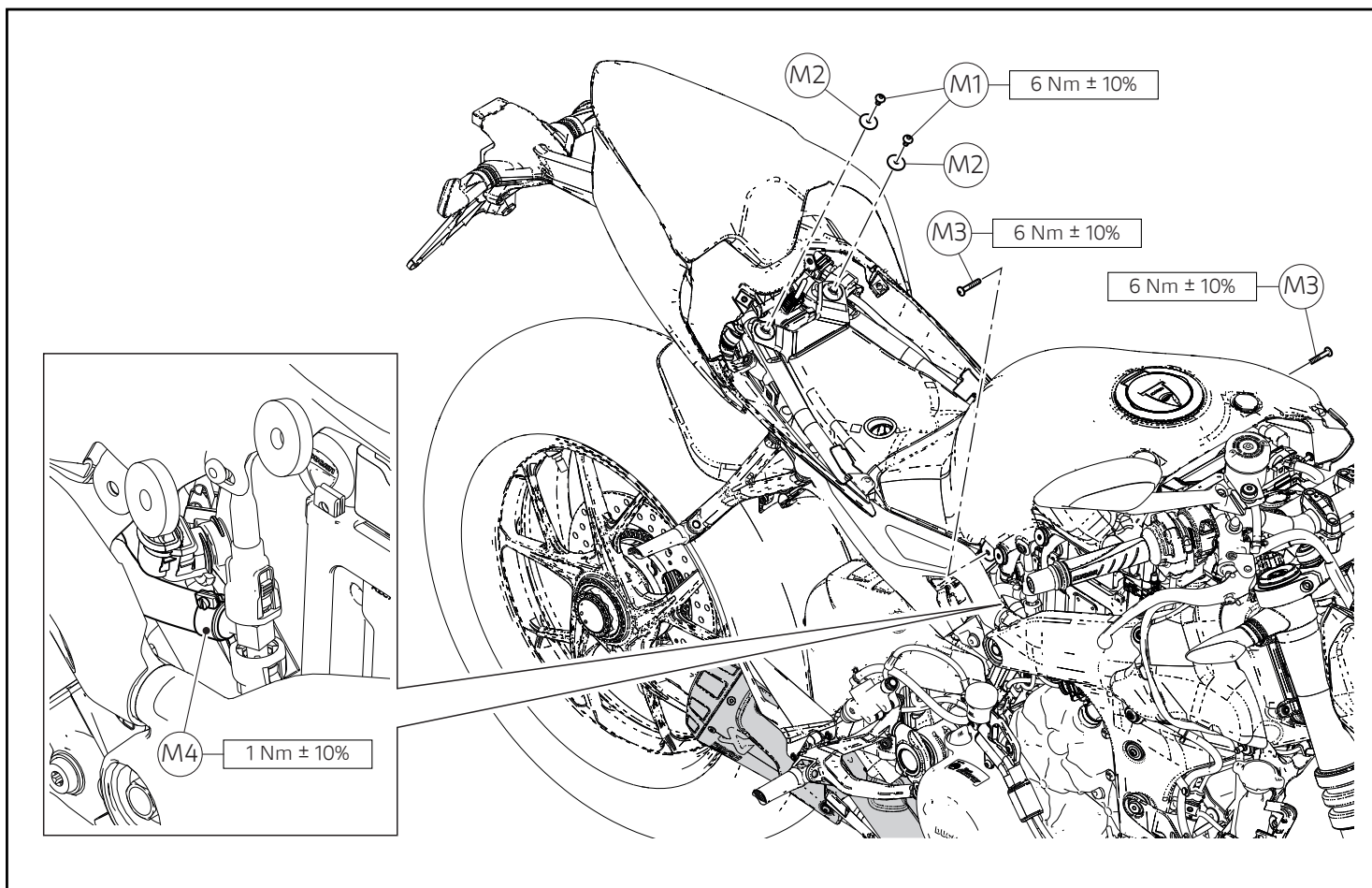


Rimontaggio serbatoio

Collegare il connettore (M5) alla pompa carburante. Collegare il cavo di massa (M6) al serbatoio (M). Ripristinare il tubo drenaggio serbatoio (E3) e il tubo sfiato canister (M9). Stringere, rispettivamente, con la fascetta metallica (M7) e con la fascetta metallica (M8). Riposizionare il serbatoio (M) sul motoveicolo, prestando attenzione a non rovinarlo, inserendo i n.2 gommini posteriori (M10) sui n.2 cilindretti (N6) posti sui telaietti.

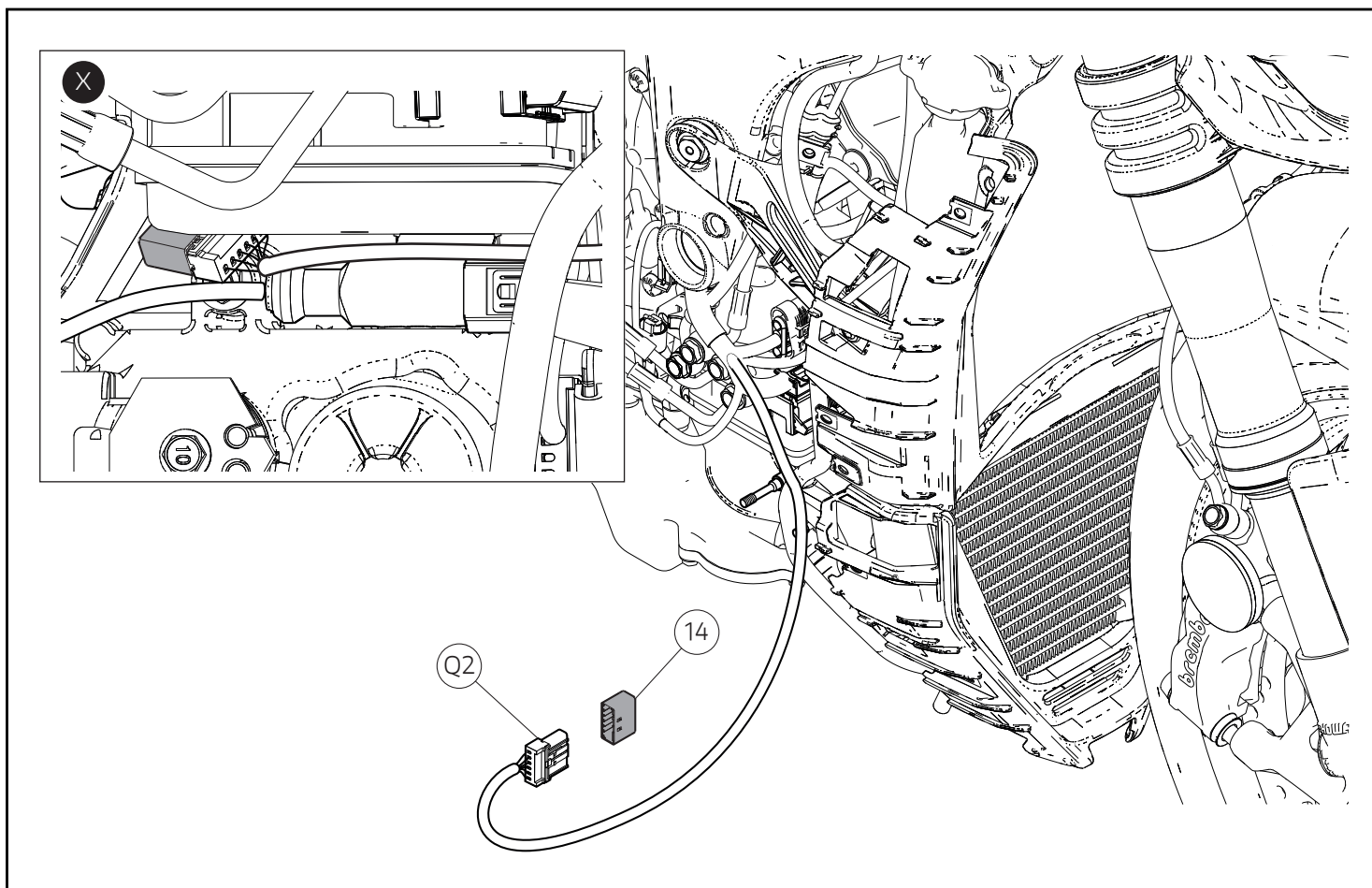
Refitting the tank

Connect connector (M5) to fuel pump. Connect ground cable (M6) to tank (M). Refit the fuel tank drain hose (E3) and the canister breather pipe (M9). Tighten with metal clamp (M7) and with metal clamp (M8), respectively. Reposition tank (M) on the motorcycle, paying attention not to damage it, by inserting no.2 rear rubber blocks (M10) on no.2 cylinders (N6) located on the subframes.



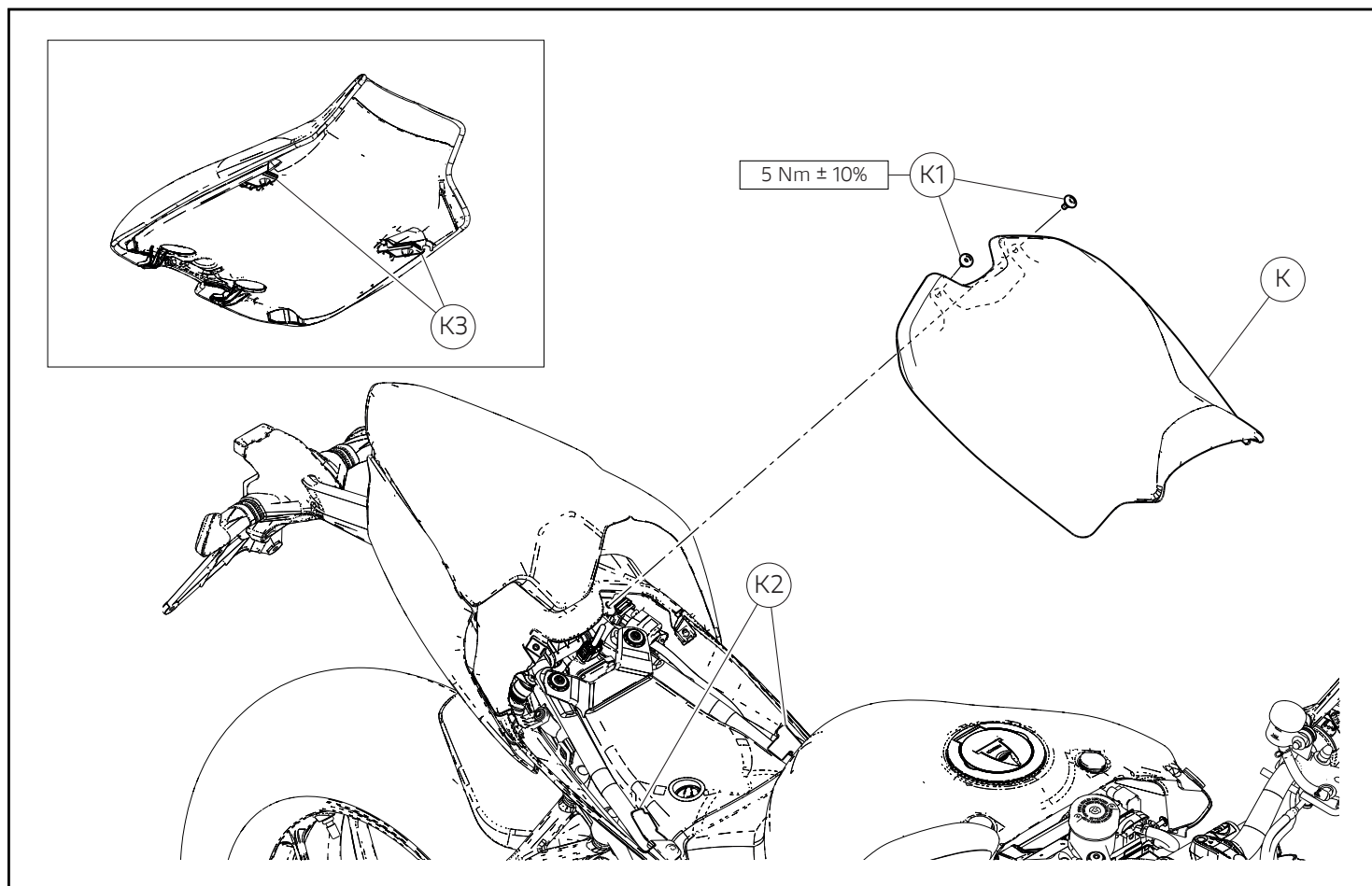
Impuntare le n.2 viti laterali originali (M3) e serrarle alla coppia di serraggio indicata. Inserire le n.2 rosette originali (M2) sulle n.2 viti originali (M1). Impuntare le n.2 viti (M1) sui n.2 cilindretti (N6) e serrarle alla coppia di serraggio indicata. Ricollegare il tubo alimentazione e serrare a mano la fascetta (M4).

Start no.2 original side screws (M3) and tighten them to the specified tightening torque. Insert the no.2 original washers (M2) on the no.2 original screws (M1). Start no.2 screws (M1) on no.2 cylinders (N6) and tighten them to the specified tightening torque. Reconnect the delivery pipe and tighten clamp (M4) by hand.



Completare le operazioni di montaggio componenti set con l'inserimento del tappo (14) sul connettore (Q2). Raccogliere e disporre le eccedenze dei cablaggi, come mostrato nel riquadro (X).

To complete set component assembly procedure, insert plug (14) on connector (Q2). Collect and arrange wiring exceeding lengths, as shown in box (X).

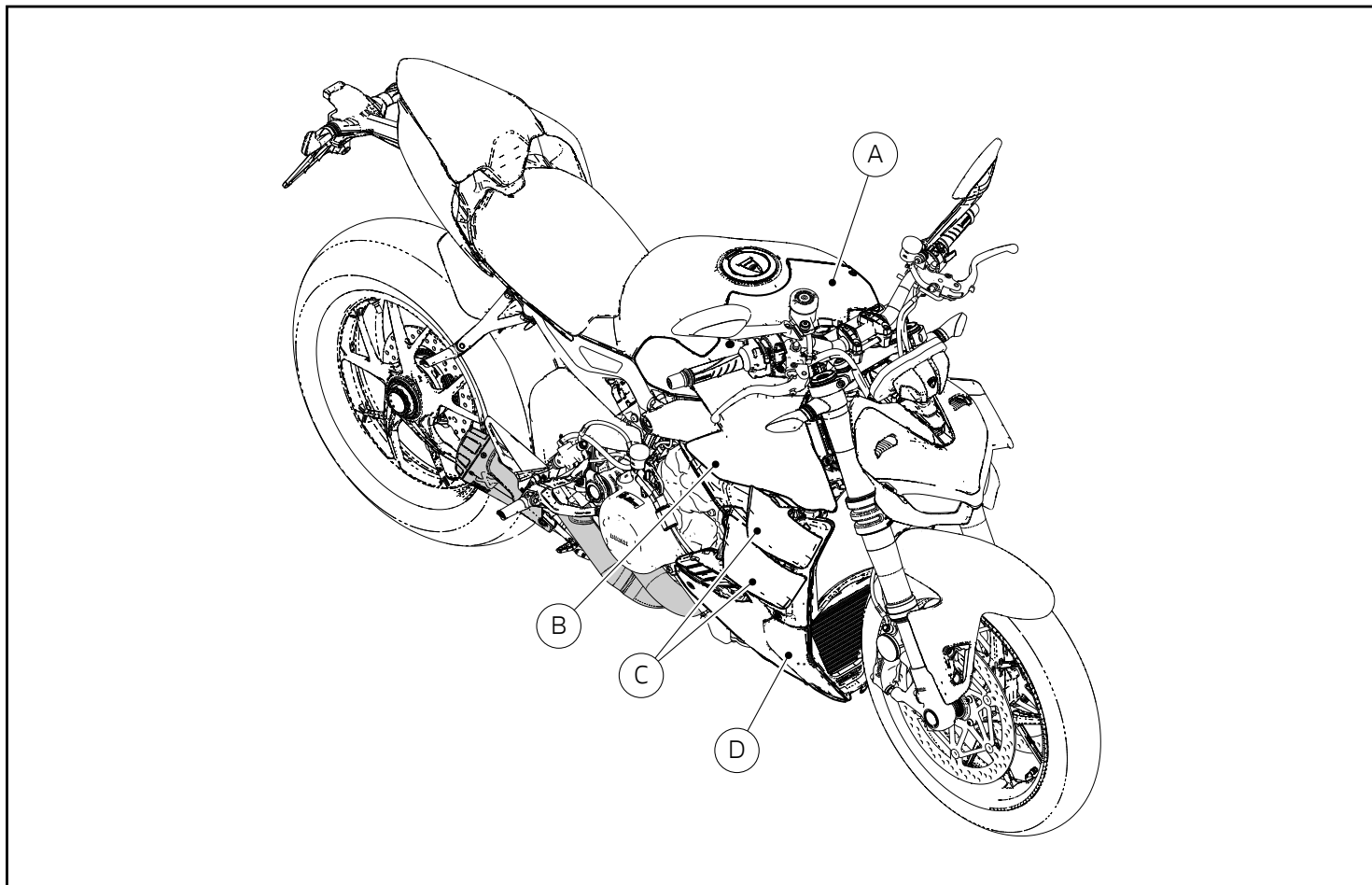


Rimontaggio sella

Montare sulla moto la sella (K) inserendo, sul lato anteriore, le due cavità (K3) sulle due staffe (K2) del telaio posteriore come mostrato in figura. Sollevare i due lembi posteriori della sella (K) e fissarla impuntando due viti (K1). Serrare le n.2 viti (K1) alla coppia di indicata.

Refitting the seat

Mount the seat (K) on the motorbike, fitting, on the front side, the two grooves (K3) on the two brackets (K2) of the rear subframe, as shown in the figure. Lift the two rear edges of the seat (K) and secure it by starting two screws (K1). Tighten no.2 screws (K1) to the specified torque.



Rimontaggio carene

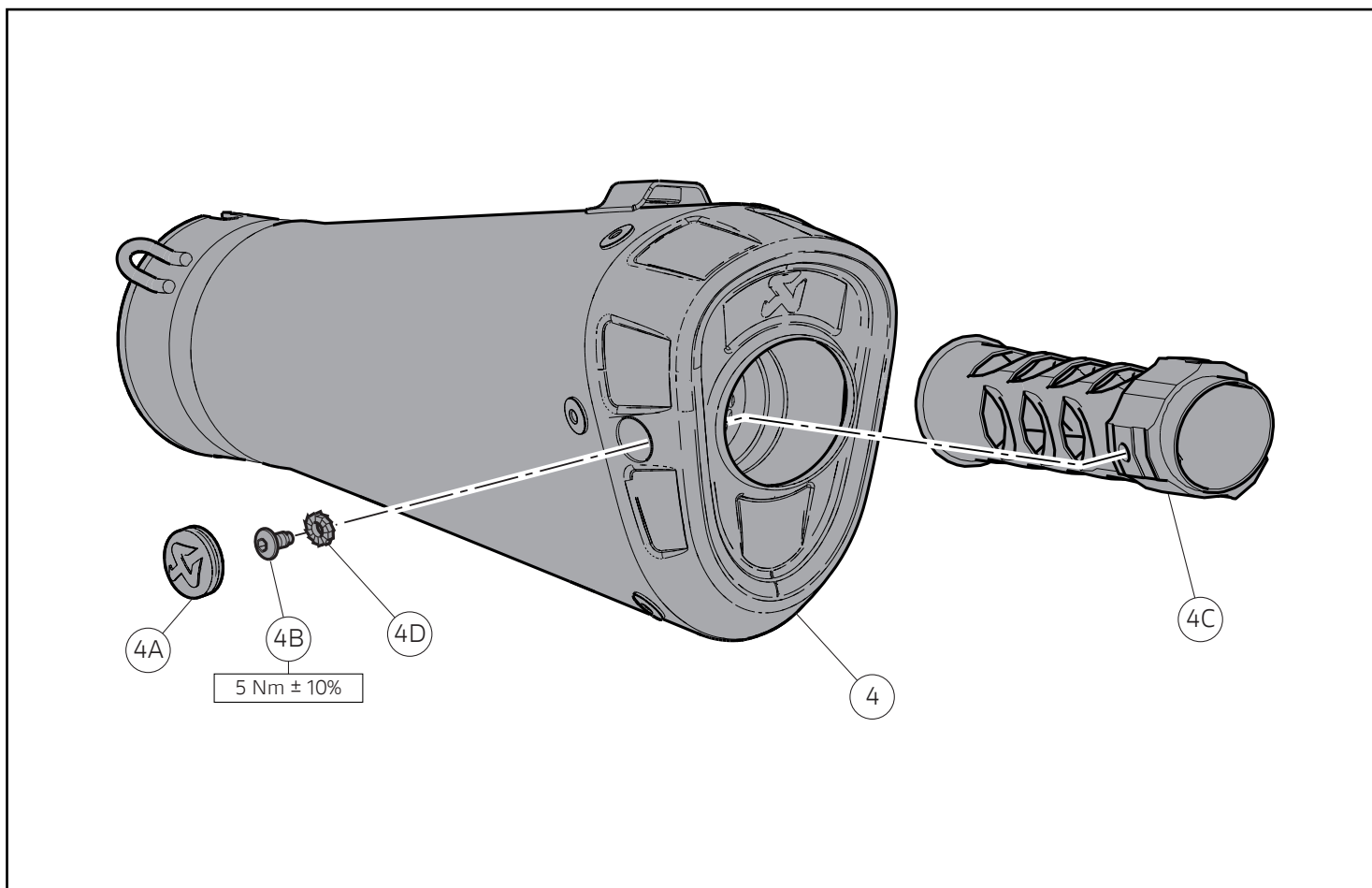
Rimontare la cover centrale serbatoio (A), la cover destra serbatoio (B), le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse procedure sul lato sinistro del motoveicolo.

Refitting the fairing

Refit the tank central cover (A), the tank RH cover (B), wings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Refitting the side fairings".

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.

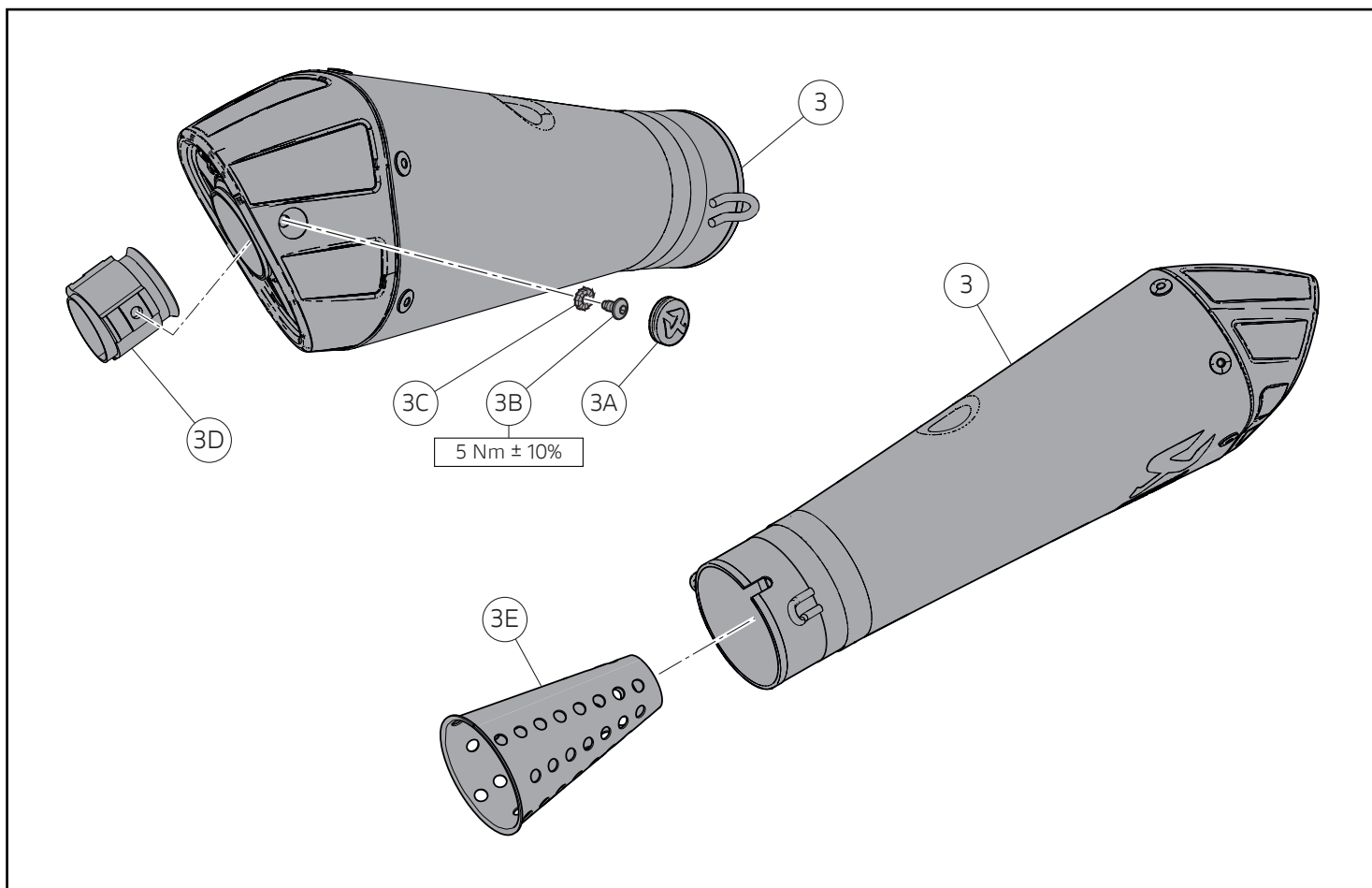


Montaggio riduttore fonico silenziatore destro

Per il montaggio occorre inserire il riduttore fonico (4C) nel silenziatore (4). Inserire la rondella originale (4D) sulla vite originale (4B). Impuntare la vite originale (4B) sul silenziatore destro (4). Serrare la vite alla coppia indicata e ripristinare il tappo originale (4A).

Assembling the RH silencer dB killer

For the assembly insert the dB killer (4C) in the silencer (4). Fit the original washer (4D) on the original screw (4B). Start the original screw (4B) on the RH silencer (4). Tighten the screw to the specified torque and restore the original plug (4A).



Montaggio riduttori fonici silenziatore sinistro

Inserire il riduttore fonico (3E) dalla parte anteriore del silenziatore sinistro (3). Portare il riduttore fonico (3E) fino a battuta. Inserire il riduttore fonico (3D) dalla parte posteriore del silenziatore (3). Inserire la rondella originale (3C) sulla vite originale (3B). Impuntare la vite originale (3B) sul silenziatore sinistro (3). Serrare la vite alla coppia indicata e ripristinare il tappo originale (3A).

Assembling the LH silencer dB killers

Insert the dB killer (3E) from the front side of the LH silencer (3). Drive the dB killer (3E) fully home. Insert the dB killer (3D) from the rear side of the silencer (3). Fit original washer (3C) onto original screw (3B). Start original screw (3B) on LH silencer (3). Tighten the screw to the specified torque and restore the original plug (3A).

alibrazione centralina controllo motore

Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SRV-ESB-18-002.

Note aggiuntive per lo scarico Racing

Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.

Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi la cover o altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.

Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente i bulloni del paracalore in fibra di carbonio Akrapovic.

Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.

Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.

Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Akrapovic.

Manutenzione dell'impianto di scarico Akrapovic

1. Pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
2. Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate.

Engine control unit calibration

Important

To calibrate the engine control unit, contact a Ducati Authorised Service Centre.

Calibration loading procedures are illustrated in Technical Bulletin SRV-ESB-18-002.

Additional remarks for the Racing exhaust system

Warning

Make sure that pipes and wirings are sufficiently distant from exhaust manifolds. If the exhaust system touches the pipes or wirings, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.

Warning

Make sure all bolts are sufficiently tightened. If the exhaust system touches the cover or other parts, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.

Warning

After running the engine for 30 minutes, tighten the bolts of the Akrapovic carbon fibre heat guard again.

Important

White smoke coming out of the silencer during the first operation is normal.

Important

Do not stand behind the silencer during the first operation.

Important

Do not use detergents for wheels commonly used in the automotive sector or cleaning products that contain acid additives to clean the Akrapovic exhaust systems.

Maintenance of the Akrapovic exhaust system

1. Clean the titanium components of the exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent), the exhaust components in carbon fibre with a soft and dry cloth, and the stainless steel components with detergent for electrical contacts applied on a soft cloth, then dry with a soft and dry cloth. A change in the exhaust system colour is normal and caused by the high temperatures.
2. Periodically check that all bolts are sufficiently tightened and the springs correctly fitted.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

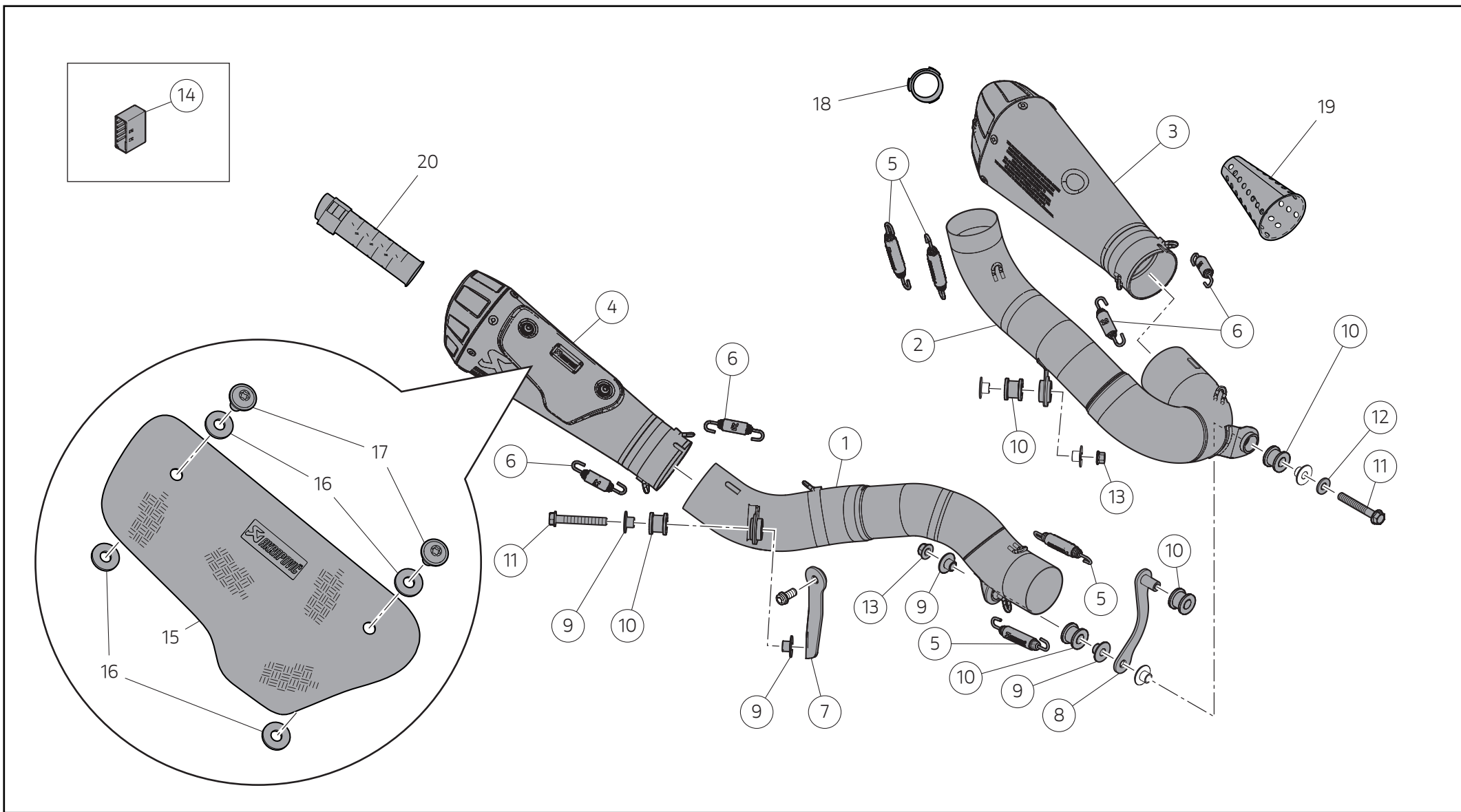
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

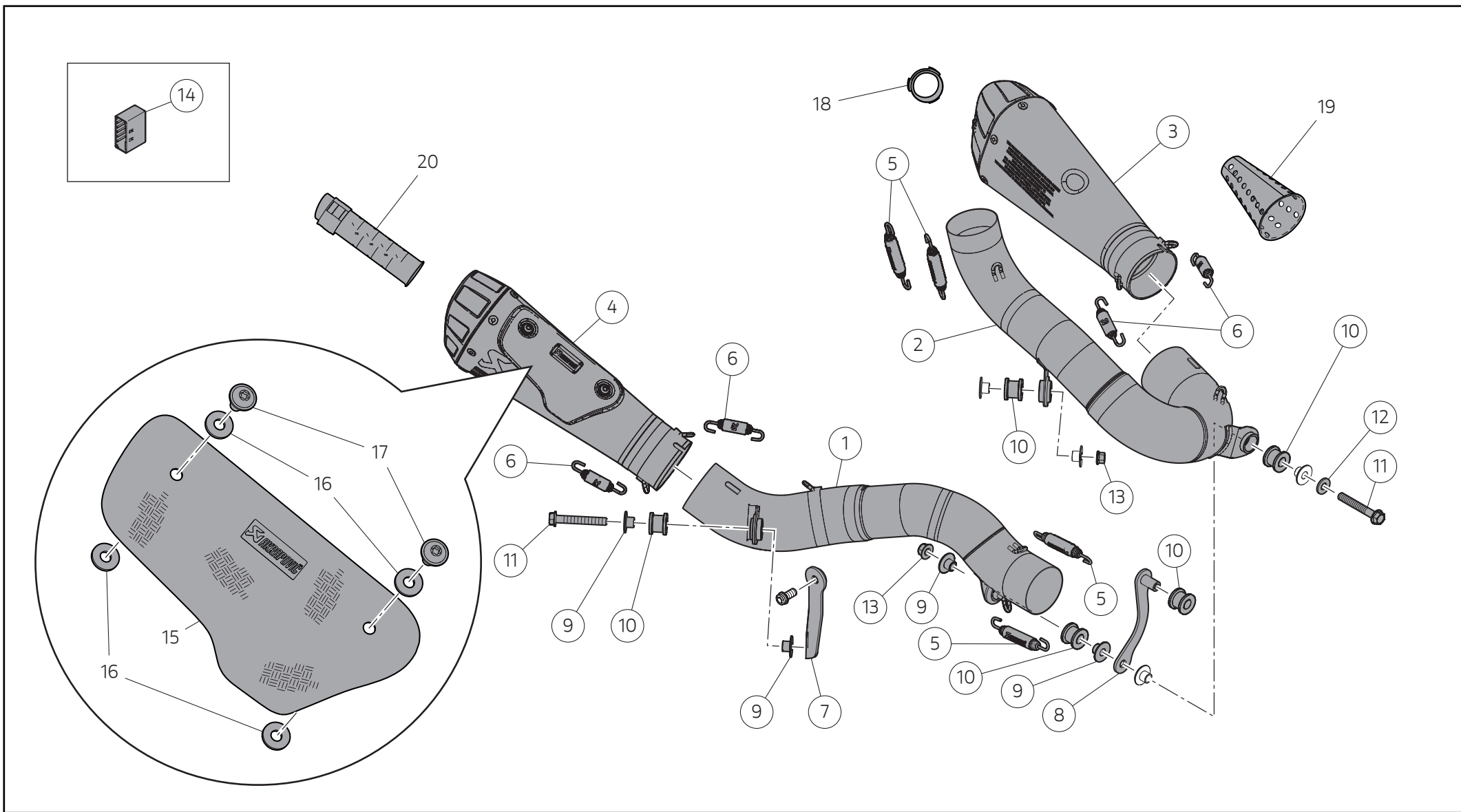
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set silenziatori Racing / Racing silencer set / Jeu silencieux Racing / Set Racing-Schalldämpfer / Conjunto silenciadores Racing / 赛车消音器套装 / Set silenciadores Racing / レーシングサイレンサーセット - 96481661AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96413341A	Collettore bancata anteriore	Front bank manifold	Collecteur rangée avant	Krümmer vordere Zylinderbank	Coletor da bancada de cilindros dianteira	前气缸组歧管	Colector bancada delantera	フロントバンクマニホールド	1
2	96413351A	Collettore bancata posteriore	Rear bank manifold	Collecteur rangée arrière	Krümmer hintere Zylinderbank	Coletor da bancada de cilindros traseira	后气缸组歧管	Colector bancada trasera	リアバンクマニホールド	1
3	96412672A	Silenziatore sinistro	LH silencer	Silencieux gauche	Linker Schalldämpfer	Silenciador da esquerda	左侧消音器	Silenciador izquierdo	左サイレンサー	1
4	96412762A	Silenziatore destro	RH silencer	Silencieux droit	Rechter Schalldämpfer	Silenciador da direita	右侧消音器	Silenciador derecho	右サイレンサー	1
5	79922971A	Molla lunga	Long spring	Ressort long	Lange Feder	Mola longa	长弹簧	Muelle largo	ロングスプリング	4
6	79922981A	Molla corta	Short spring	Ressort court	Kurze Feder	Mola curta	短弹簧	Muelle corto	ショートスプリング	4
7	96412771A	Staffa supporto destra	RH support bracket	Étrier support droit	Stützbügel, rechts	Suporte da direita	右支撑托架	Sostén de soporte derecho	右ブラケットマウント	1
8	96412781A	Staffa supporto sinistra	LH support bracket	Étrier support gauche	Stützbügel, links	Suporte da esquerda	左支撑托架	Sostén de soporte izquierdo	左ブラケットマウント	1
9	71615551AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	4
10	76412472A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummiement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	5
11	77215151A	Vite TEF M8x55	TEF screw M8x55	Vis THB M8x55	Geflanschte Zylinderschraube M8x55	Parafuso de cabeça flangeada com sextavado M8x55	TEF 螺钉 M8x55	Tornillo TEF M8x55	スクリュー TEF M8x55	2
12	85212031A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	垫圈	Arandela	ワッシャー	1
13	74840341B	Dado M8	M8 nut	Écrou M8	Mutter M8	Porca M8	M8 螺母	Tuerca M8	ナット M8	2
14	96510911A	Tappo connettore	Connector plug	Bouchon connecteur	Verbinderkappe	Tampa do conector	连接器塞	Tapón conector	コネクタキャップ	1

Set silenziatori Racing / Racing silencer set / Jeu silencieux Racing / Set Racing-Schalldämpfer / Conjunto silenciadores Racing / 赛车消音器套装 / Set silenciadores Racing / レーシングサイレンサーセット - 96481661AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
15	96911921AA	Paracalore silenziatore in carbonio	Carbon silencer heat guard	Pare-chaleur silencieux en carbone	Hitzeschutz für Schalldämpfer aus Kohlefaser	Protetor anticalor do silenciador em carbono	消音器碳纤维隔热罩	Protector calor silenciador de carbono	カーボン製 サイレンサー ーヒートガ ード	1
16	97610991A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	垫圈	Arandela	ワッシャー	4
17	97611001A	Vite TBTIF M5x10	TBTIF screw M5x10	Vis spéciale M5x10	Spezialschraube M5x10	Parafuso Torx de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x10	TBTIF 螺钉 M5x10	Tornillo TBTIF M5x10	スクリ ュー TBTIF M5x10	2
18	96412841A	Db killer sinistro	LH dB Killer	Db killer gauche	dB-Killer, links	DB killer da esquerda	左侧 DB Killer	Db killer izquierdo	左 DB キ ラー	1
19	96413271A	Db killer	Db killer	Db killer	Db-Killer	Db killer	DB Killer	Db killer	DB キラー	1
20	96413161A	Db killer destro	RH dB Killer	Db killer droit	dB-Killer, rechts	DB killer da direita	右侧 DB Killer	Db killer derecho	右 DB キ ラー	1